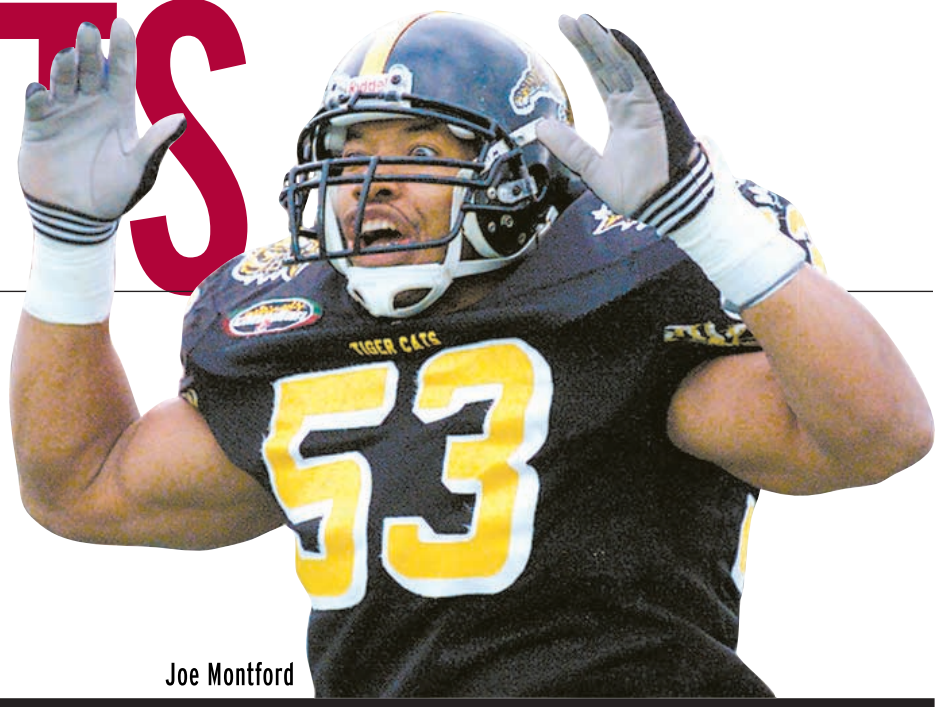


# SPORTS



La chronique de Réjean Tremblay  
**Claude Brochu, auteur:**  
règlements de comptes

Page 2



Joe Montford

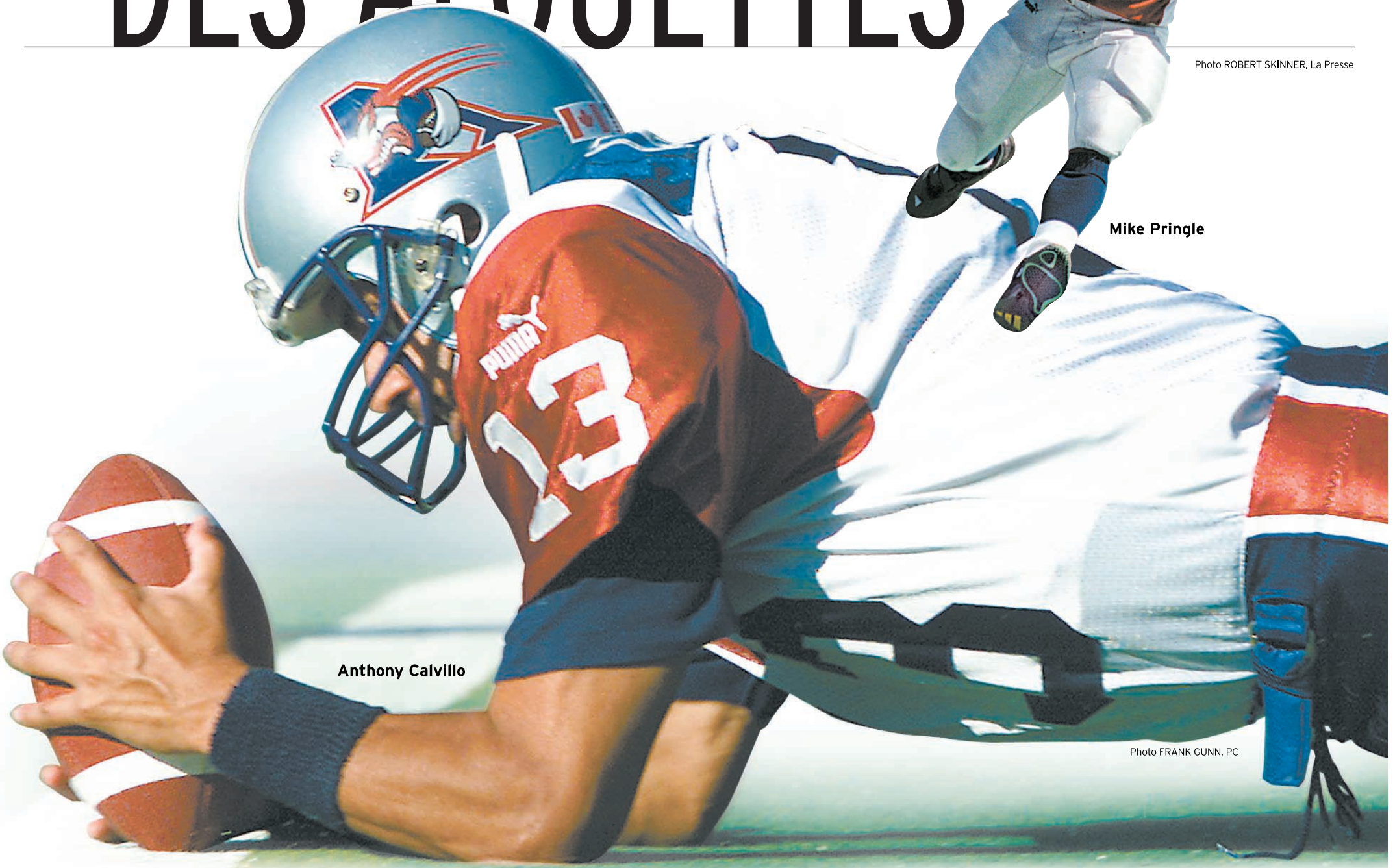
CAHIER G | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 10 NOVEMBRE 2001

La Presse

# LE COLOSSAL DÉFI DES ALOUETTES



Photo ROBERT SKINNER, La Presse



Anthony Calvillo

Mike Pringle

Photo FRANK GUNN, PC



RICHARD LABBÉ

**E**N SÉRIES, contre les Tiger-Cats, ça finit souvent très mal. Il y a deux ans, c'était au stade Molson. Les Alouettes avaient l'avance, ne restait plus que quelques secondes à faire... mais le gros McManus avait lancé une passe surprise en situation de troisième essai pour le touché de la victoire. Il y a trois ans à Hamilton, en finale de division encore une fois, le botteur Osbaldiston avait coulé les Montréalais avec un placement de dernière seconde. On se souviendra peut-être aussi de cette fessée au compte de 50-26 à Hamilton en 1985, en pleine finale de division. La fois où Turner Gill, le jeune quart des Concordes, était allé se casser la figure dans l'abri des joueurs, après une longue glissade sans doute douloureuse...

L'histoire le prouve: en séries, contre Hamilton, les équipes montréalaises trouvent souvent une façon de trébucher. Depuis 1980, en fait, ces équipes ont vaincu les Tiger-Cats une seule fois lors de la «vraie saison». Une victoire... contre cinq défaites. Demain après-midi, lorsqu'ils vont fouler le tapis du stade Ivor Wynne de Hamilton pour y disputer la demi-finale de l'Est aux éternels rivaux en noir et jaune, les soldats de Jim Popp auront donc deux obstacles de taille dans les pattes: l'histoire... et eux.

Eux? Oui, eux. Parce que la récente série de sept défaites a laissé des traces. Un entraîneur, Rod Rust, y a perdu son job. Un vestiaire y a été déchiré, haché en deux par des factions

bien distinctes: les disciples de Rod Rust, et les disciples de Jim Popp. La semaine dernière à Edmonton, l'ex-Alouette Doug Petersen, plaqueur défensif de profession, admettait sans ambages que le problème des Alouettes, depuis la renaissance de 1996, a toujours été le même: une équipe divisée en deux groupes toujours opposés, ceux qui veulent plaire à l'entraîneur, et ceux qui veulent plaire au directeur général. «Je n'en pouvais plus, et je suis parti», d'ajouter Petersen, qui n'est pas du genre à dégriser les folies et les histoires mensongères.

Pour toutes ces raisons, le match de demain à Hamilton semble perdu d'avance. Comment demander à une équipe à la fois divisée et fragile de se redresser subitement, d'oublier la série de sept défaites et de repartir à zéro? Comment espérer l'éclosion surprise d'une bande qui, il y a deux semaines à peine, s'écrasait au compte de 38-18 contre ces mêmes Tiger-Cats, à la maison par surcroît?

«Je pense toujours qu'on a la meilleure équipe», répond le receveur Jock Climie. C'est juste qu'on n'a pas encore atteint notre potentiel. C'est possible parce qu'il n'y a plus de pression. La pression qu'on avait en début d'année est disparue;

maintenant, presque tout le pays pense que notre équipe n'a aucune chance...»

Le porteur de ballon Mike Pringle: «On est capables de gagner à Hamilton. On a plus de talent que les Tiger-Cats. C'est vrai, on a terminé l'année à 9-9, mais on est bien meilleurs que ça. Même s'il y a des gens qui disent que nous ne sommes plus très bons, je refuse de le croire. Je n'ai pas perdu confiance en cette équipe.»

Si, comme Pringle le souligne, certains sceptiques affirment que les Alouettes ne sont «plus très bons», c'est peut-être qu'ils ont jeté un rapide coup d'oeil sur le grand livre des statistiques. Demain, Pringle et ses copains vont affronter une équipe qui adore passer. En 2001, les Tiger-Cats ont récolté une moyenne de 265,2 verges de gains aériens par match, la deuxième meilleure moyenne au football canadien. Le quart Danny McManus — un ancien de Florida State qui a la fâcheuse habitude de rayonner quand ça compte — a obtenu 4465 verges de gains par la passe cette saison, tout juste derrière les 4545 verges du meneur, Khari Jones des Blue Bombers.

Des chiffres qui font peur. Parce que la tertiaire montréalaise se cherche encore. Parce qu'elle donne en moyenne 271,4 verges de gains aériens par rencontre à l'ennemi — un sommet de médiocrité dans la LCF —, parce qu'elle a offert un grand total de 4886 verges par la passe cette saison, un autre sommet de médiocrité.

Le demi défensif Mark Washington n'en a cure: «Je dirais plutôt que notre défensive peut très bien rivaliser avec leur attaque. On

a peut-être connu notre pire match de l'année contre Hamilton il y a deux semaines. Mais on a apporté les correctifs nécessaires, et on va être prêts cette fois-ci.»

Pour Mike Pringle, la clé, c'est le contrôle du ballon. «Il va falloir rester sur le terrain le plus longtemps possible en attaque. Comme ça, Danny McManus va attendre sur les lignes de côté, et il ne pourra pas nous battre de cette façon. Nos buts, ils sont assez simples: réussir des premiers essais, avancer avec le ballon, et marquer des touchés.»

Des buts simples qui détonnent avec un enjeu autrement plus compliqué. Une défaite à Hamilton demain, et c'est la fin des Alouettes en 2001. Une fin qui, en cette année de Coupe Grey à Montréal, serait catastrophique. Viendrait

peut-être ensuite la grande opération nettoyage, qui pourrait se traduire par le congédiement des têtes dirigeantes — dont Jim Popp —, le départ de certains joueurs — Steve Charbonneau, Ben Cahoon, Scott Flory, Tyree Davis et autres Mike Pringle sont tous sans contrat pour l'an prochain — et la retraite pure et simple de Jock Climie. Sans oublier les rumeurs sur l'avenir immédiat du président Larry Smith.

«Mais une victoire (à Hamilton), et tout est possible, conclut Climie. Notre attaque est meilleure qu'elle ne l'était il y a deux semaines. Anthony (Calvillo) a retrouvé son rythme. Ça fait des mois qu'on n'a pas joué comme on le fait présentement. Si tous les gars de cette équipe se donnent à fond, je pense qu'on va gagner.»

**Les Alouettes sont divisés en deux groupes toujours opposés, ceux qui veulent plaire à l'entraîneur, et ceux qui veulent plaire au directeur général.**



Danny McManus

Graphisme André Rivest

Photo FRANK GUNN, PC



## DESTINATION LIVRES

CAHIER SPÉCIAL SALON DU LIVRE AUJOURD'HUI DANS La Presse

# C'est demander beaucoup à la nature...



RÉJEAN TREMBLAY  
CHRONIQUE

rejean.tremblay@lapresse.ca

**S'**il peut pleuvoir, s'il peut venter, s'il peut faire froid, s'il peut y avoir du brouillard...

Si la température peut être archi pourrie demain à Hamilton, alors peut-être que les Alouettes pourront gagner leur demi-finale.

Ça permettrait à Mike Pringle de porter le ballon 25 ou 30 fois, ça lui permettrait de gagner 150 verges et ça permettrait aux Alouettes de contrôler le ballon pendant 35 minutes.

Danny McManus aurait moins de temps pour dépecer la tertiaire des Alouettes et la coriace défense des Tiger-Cats, forte de plus de 50 sacs du quart-arrière pendant la saison, aurait moins la chance de mettre le grappin sur le brave Anthony Calvillo.

Mais ça fait beaucoup de « si » et c'est demander beaucoup à la nature. Tellement

que la logique finit par tenir le bon bout de la raison. Et que les Alouettes devraient perdre contre Hamilton.

L'attaque ne m'inquiète pas trop. Contre les Eskimos, dimanche, lors de la dernière défaite de la saison, elle a bien tenu son bout. L'interception qui a cassé les reins des Alouettes était une terrible gaffe de Jock Climie, pas de Calvillo. Climie est un receveur fiable et on peut croire qu'il ne répètera plus le même genre d'erreur.

Mais la défense est un passoire. Et là, si la météo dit vrai, c'est-à-dire si on a droit à un ciel variable, température de 5 ou 6 degrés sans vent, alors il faut craindre le pire.

À cause de Ron Lancaster, le vétéran coach des Ti-Cats et à cause de Jim Popp, novice et recrue, à cause de la météo, je choisis donc Hamilton. Mais ça me brise le coeur.

## Le meilleur Guide de l'Auto

J'AIME L'AUTOMOBILE. J'aime la Formule 1 mais j'aime tout simplement l'auto. Quand on me prête une Beetle, le temps d'installer les pneus d'hiver sur ma voiture, je tripe. Direction, suspension, accélération, je vérifie... et j'apprécie.

J'ai des copies du Guide de l'Auto de 1971 et 1972. C'est vous dire que ça fait des lunes que je m'intéresse au sujet. Avant même que

Michel Barrette n'apprenne à conduire. Au fait, je me demande s'il a déjà appris...

Depuis quelques années, Jacques Duval a repris les commandes du Guide de l'Auto et ça paraît. C'est meilleur que jamais. Bien écrit et fleurant bon la passion.

Ça ne veut pas dire que la compétition ne mérite pas votre intérêt. Les petits nouveaux de l'Annuel de l'automobile ont fait du bon travail. Édition luxueuse, bonnes photos, des essais bien menés, leur Annuel est une réussite pour une première année. Mais on est loin du raffinement du Guide. Ça se constate juste en comparant les couvertures.

Quant au Carnet de route de Daniel Héraud, il revient après un an. Je dois reconnaître que j'ai été déçu. Qualité inférieure du papier, textes qui se limitent à reprendre le contenu du site Internet qu'il tient pour Microsoft, je n'ai pas retrouvé tout le Daniel Héraud que j'aimais. Son véritable carnet de voyage à travers le monde n'y est plus et c'est ce qui donnait la valeur ajoutée à son bouquin.

## Claude Brochu : moi, moi et moi

PARLANT DE BOUQUIN, j'ai reçu hier le livre de Claude Brochu. Comme j'ai suivi le dossier des Expos pendant des années, j'ai

trouvé plein de paragraphes qui m'intéressaient.

En gros, c'est Jacques Ménard qu'on veut tapocher le plus, suivi par Lucien Bouchard et par les autres actionnaires qui ont tenté de sauver les Expos pour finalement se faire enfrouaper par Jeffrey Loria. Le lecteur pas trop naïf aura vite saisi que Claude Brochu a toujours été le seul à avoir raison, qu'il a toujours été le seul à avoir le pas et que seuls les journalistes qui buvaient ses paroles et celles de ses amis dans les médias, étaient perspicaces.

C'est correct, je n'ai pas vu d'attaques trop basses et ça reflète l'égo de Claude Brochu. C'est justement pour ces raisons que le projet de relance des Expos était miné dès le départ. Parce que seul Claude Brochu pouvait avoir le pas et les autres ne faisaient que danser la cha cha cha.

Par ailleurs, le cabinet de relations publiques National, écorché par Jacques Ménard alors président de Hydro-Québec après un désastre mal orchestré par National, doit se pourlécher les babines.

Et puis, très honnêtement, et lisez le texte pour vérifier, c'est la préface de Roger-D. Landry qui m'a le plus impressionné. Pas de coups bas, pas de mesquinerie, un jugement d'homme qui a beaucoup vécu, en langage de métier, on dit que c'est un bon 75 lignes...

## LES ALOUETTES

# Wetenhall est venu secouer les troupes

« Vous allez voir une nouvelle équipe à Hamilton »

RICHARD LABBÉ

LES ALOUETTES ont reçu de la grande visite au terme de l'entraînement d'hier : le propriétaire Robert Wetenhall, qui est venu faire son tour pour fouetter les troupes montréalaises. Wetenhall s'est adressé à l'équipe pendant quelques minutes, histoire de leur rappeler toute l'importance de la demi-finale de l'Est, qui sera disputée demain après-midi à Hamilton.

« On s'attend à ce que nos joueurs jouent comme ils en sont capables, et c'est ce que je leur ai dit », a raconté le propriétaire, qui en était hier à une deuxième visite à l'entraînement cette année. « Je pense que

## BLOC-NOTES

C'est confirmé : le plaqueur défensif Ed Philion sera de retour au jeu, demain à Hamilton. Philion, qui a dû rater les six derniers matchs en raison d'une blessure au genou, s'est dit fin prêt, même s'il ne sera pas à 100 %. « Je vais jouer à 80 ou 85 % de mes capacités, a-t-il dit hier. Mais ce n'est pas grave. Je veux être là. »

■ ■ ■

Kelly Wiltshire s'est entraîné hier, et tout indique que sa blessure à la cheville gauche est guérie. N'empêche, les Alouettes ont demandé au receveur réserviste André Bolduc de faire le voyage, au cas où le second ne serait pas prêt. Bolduc prendrait alors la place de Wiltshire dans l'alignement des 39 joueurs. « Je suis fâché, a affirmé Wiltshire hier. Les dirigeants me demandent si je suis remis, je dis oui, et ils répondent qu'ils préfèrent attendre un peu avant de décider. C'est la première fois que je vois ça. Si c'était un match régulier, je comprendrais. Mais c'est les séries, et je veux jouer. C'est pour ça que je suis fâché. »

Les Alouettes vont prendre une décision dans son cas ce matin à Hamilton.

■ ■ ■

Signe de panique ? Les entraîneurs des Alouettes ont passé la semaine à tenter toutes sortes de combinaisons dans la tertiaire. On a vu Irv Smith jouer au poste de demi défensif, Eric Riddick dans un coin, James Whitley dans l'autre... « À l'entraînement, l'attaque a passé la semaine à battre la défense et ça, c'est pas bon signe », a confié un vétéran inquiet. Certains Alouettes ont peur que Danny McManus, le quart des Tiger-Cats, ne passe le match de dimanche à lancer vers Riddick, souvent décevant cette saison.—PC

vous allez voir une nouvelle équipe à Hamilton. Je pense que vous allez voir une meilleure équipe aussi. Je leur ai fait savoir que je compte revenir sur le terrain d'entraînement la semaine prochaine. Et je ne veux pas y revenir tout seul... »

Wetenhall, qui semblait un peu préoccupé, a insisté pour dire que son équipe n'est plus celle qui a bêtement échappé sept matchs de suite à la fin du calendrier régulier.

« Nous avons maintenant une attitude positive. On n'est plus ici pour jouer au football, mais bien pour gagner des matchs de football. Croyez-moi, nous allons être meilleurs cette semaine », a-t-il ajouté, avant de mettre fin à la conversation de façon un peu brusque.

## Irv Smith écorche Rust... et prédit une participation au match de la Coupe Grey !

L'enthousiasme du propriétaire aura-t-il un effet positif sur le reste de l'équipe à Hamilton ? Dur à dire, mais hier, le demi de coin Irv Smith semblait plutôt sûr de lui... et plutôt sûr de sa bande.

« Pour nous, tout est une question d'exécution. On a simplifié notre plan de match en défensive, et si on le suit, on devrait connaître du succès contre les Tiger-Cats. Plus rien n'est impossible pour nous. Nous allons être du match de la Coupe Grey, j'en suis convaincu. »

D'un ton énergique, le vétéran a discuté du grand problème des Alouettes cette saison. Celui d'un vestiaire divisé, qui a contribué à la chute de l'équipe (voir texte en page une du cahier). Smith en a aussi profité pour écorcher l'ex-entraîneur Rod Rust au passage.

« Ça fait longtemps que je joue pour cette équipe. Il fut un temps où chaque défaite était un désastre. On perdait, et on avait l'impression que le ciel nous tombait sur la tête. Mais à un certain moment cette saison, tout ça a changé. On avait soudainement l'impression que les défaites ne faisaient plus aussi mal. Il régnait dans ce vestiaire une atmosphère digne du Club Med... Mais quand Jim (Popp) est devenu entraîneur, tout a changé. Avec Jim, c'est un nouveau départ. On a maintenant une attitude d'équipe gagnante. Et les gars ont recommencé à craindre pour leur poste. »

Et Smith de conclure sur une note plus que positive : « Les séries, c'est une nouvelle saison. Si on joue à notre façon, personne ne va pouvoir nous toucher. La visite de Monsieur Wetenhall, c'était la cerise sur le sundae. On a besoin de trucs comme ça... Les Tiger-Cats nous ont craché dessus il y a deux semaines, mais je peux vous dire qu'on n'a pas oublié. »



PHOTO THÉRIQUE La Presse

Le demi défensif Irv Smith a affirmé que les Alouettes avaient commencé à accepter la défaite au cours du règne de Rod Rust. « Mais quand Jim (Popp) est devenu entraîneur, tout a changé », prétend Smith.

## GOLF

# Bouchard rafle quatre honneurs au gala Méritas québécois

SAINT-HYACINTHE — Rémi Bouchard a retenu l'attention, hier soir, à Saint-Hyacinthe, lors du 13<sup>e</sup> gala Méritas de l'Association des golfeurs professionnels du Québec.

Déjà assuré des titres de vainqueur du championnat Greg-Norman et de champion de l'Ordre de mérite Journal Golf, le professionnel du club Le Mirage a rafflé deux autres honneurs. Il a été désigné joueur de l'année du circuit de golf professionnel du Québec, après avoir conservé une moyenne de 68,36 coups, laquelle est basée sur les 11 meilleures des 13 rondes officielles du circuit. Il a aussi hérité du titre de joueur le plus amélioré en saison 2001, après avoir retranché 2,85 coups à sa moyenne de l'an dernier.

Bob Hogart a pour sa part mérité la prestigieuse couronne du professionnel de l'année. Hogart, le professionnel en titre du Royal Montréal depuis 1992, n'est pas étranger au succès qu'a remporté le récent Omnium canadien Bell présenté sur son parcours. Il n'a donc pas volé ce titre qu'on lui a octroyé devant près de 500 invités.

André Gingras, du club Lorette, a quant à lui reçu le titre de professionnel ayant le plus contribué à l'avancement du golf au Québec. Son collègue du club Les Quatre Domaines, Russell Miller, a reçu le Méritas d'enseignant de l'année.

Le trophée perpétuel Jean-Paul-Alary a été conjointement remis à André Maltais (Deux-Montagnes) et Luc Boisvert (Ki-8-Eb), à titre de

gentilhommes de l'année.

À sa toute première saison sur le circuit des professionnels-adjoints, Jacques Paiement a été nommé recrue de l'année après avoir conservé une moyenne 69,33 coups. Cette moyenne fait également du professionnel du Royal Québec, le joueur de l'année sur le circuit des professionnels-adjoints.

Étienne Simard (Beauceville) est le joueur le plus amélioré puisqu'il a retranché 6,4 coups à sa moyenne de l'an dernier.

Eric Landreville (Belle-Vue) et Steve Deschênes (Whitlock) ont été respectivement confirmés vainqueur du championnat Jules-Picard et champion de l'Ordre de mérite AGP.

Sur le circuit senior Strata, Duke Doucet (Summerlea) a été proclamé pour une deuxième année consécutive champion de l'Ordre de mérite. Le vétéran golfeur a de plus été couronné joueur de l'année en compagnie de Tim Lilley (Green Valley).

Paul Labonté (Le Domaine) a quant à lui remporté l'Ordre de mérite dans la catégorie super senior en accumulant 169 points.

Enfin, Jocelyn Harvey de Chicoutimi a mis la main sur le titre de joueur le plus amélioré du circuit senior Strata. Harvey a retranché cinq coups à sa moyenne de 2000.

L'AGP du Québec a également profité de l'occasion pour rendre un vibrant hommage à Jocelyne Bourassa, la grande dame du golf au Canada.—PC

## BASEBALL

# La dissolution aurait lieu le 15 décembre

Associated Press

NEW YORK — Les avocats des deux parties se rencontreront à nouveau lundi pour discuter des implications juridiques de la dissolution de deux équipes du baseball majeur et un haut dirigeant de l'Association des joueurs a qualifié la proposition des propriétaires de « grotesque ».

À Chicago, un avocat de la partie patronale a dit aux directeurs généraux que la dissolution aurait lieu le 15 décembre.

L'avocat Frank Coonelly a révélé que les équipes restantes repêcheraient les joueurs des équipes dissoutes dans l'ordre inverse de leur rendement de 2001. Il a ajouté que les propriétaires n'avaient pas l'intention de respecter les clauses de non-échange.

Les propriétaires ont voté mardi, soit 100 jours exactement avant l'ouverture des camps d'entraîne-

ment, en faveur de l'élimination de deux équipes. On parle des Expos et des Twins du Minnesota comme des candidats à la dissolution.

Si c'était le cas, Vladimir Guerrero serait le premier joueur réclamé. Il passerait soit aux Pirates de Pittsburgh ou aux Devil Rays de Tampa Bay, qui ont tous deux présenté des dossiers de 62-100.

Les autres joueurs les plus en demandant seraient l'inter Christian Guzman, des Twins, et les lanceurs Javier Vazquez, Eric Milton et Brad Radke.

Gene Orza, le numéro deux de l'Association des joueurs, a dit hier que les négociateurs des Philllies et a été déjà informé des dirigeants de l'association qu'il était déjà trop tard pour éliminer des équipes.

« On nous a dit à la fin septembre qu'il était impossible de procéder à la dissolution pour la saison 2002, a déclaré Orza. Ce que nous

disons, c'est qu'il est impensable qu'on nous dise le 7 novembre que deux équipes ne joueront plus le 15 février. C'est tout simplement ridicule, grotesque. »

Le syndicat a déposé un grief mercredi, prétextant que la décision des propriétaires allait à l'encontre de la convention collective. Les propriétaires prétendent qu'ils peuvent réduire leurs effectifs sans en demander la permission à personne. L'arbitre Shyam Das devra trancher.

« Nous nous rencontrerons lundi pour discuter de la procédure de grief, a fait savoir Orza. Espérons que nous pourrions faire avancer les choses. On doit nous faire des propositions au sujet de tous les à-côtés que la dissolution implique. »

Le commissaire du baseball, Bud Selig, a dit qu'il devait identifier les deux équipes qui seront dissoutes avant la fin du mois.—AP

## Les Philllies échangent Daal aux Dodgers

PHILADELPHIE — Les Philllies de Philadelphie ont procédé, hier, au premier échange d'importance de la saison morte en cédant le gaucher Omar Daal aux Dodgers de Los Angeles en retour de deux lanceurs des ligues mineures, Eric Jungs et Jesus Cordero.

« Nous venons de faire l'acquisition de deux bons jeunes joueurs d'avenir, deux gars qui pourront lancer dès la saison prochaine dans les ligues majeures, un comme partant, l'autre comme releveur, a dit le directeur général des Philllies, Ed

Wade. Leur potentiel est illimité. »

Daal avait connu une piètre saison 2000 chez les Diamondbacks de l'Arizona, présentant une fiche de 4-19. Mais en 2001, il a lancé lors du match inaugural des Philllies et a été leur partant numéro un. Il a terminé la saison avec un dossier de 13-7 et une moyenne de 4,46 malgré une difficile deuxième moitié de saison.

Daal a déjà porté les couleurs des Expos et des Blue Jays de Toronto.

D'autre part, les Dodgers ont décidé de ne pas se prévaloir de la

clause d'option au contrat de Jeff Shaw et ils sont présentement à la recherche d'un releveur numéro un.

Les Dodgers auraient pu garder Shaw en lui versant un salaire de 7,05 millions en 2002. Ils ont décidé de le laisser partir en lui donnant une prime de séparation de 1,25 million.

Shaw a immédiatement réclamé son autonomie. Il est le meneur chez les Dodgers avec 129 sauvetages.—AP

ISLANDERS-CANADIEN

CE SOIR 19 h SRC

Islanders de New York (11-2-1-1)  
c. Canadien (6-7-2-0)

**Dans l'histoire**  
Canadien 55-38-14-1  
**La saison dernière**  
Islanders et Canadien 2-2-0-0  
**Dernier match**  
Islanders : défaite de 6-2 contre les Rangers  
Canadien : victoire de 3-1 contre les Predators  
**À surveiller**  
Islanders : Mark Parrish a mérité un point dans ses dix derniers matches et domine la ligue avec 13 buts ; le gardien Chris Osgood a été choisi le joueur du mois en octobre dans la LNH ; l'addition de vétérans comme Michael Peca et Alexei Yashin aident leurs unités spéciales, parmi les meilleures de la ligue. Le défenseur Adrian Aucoin se veut une merveilleuse acquisition. Ils ont réussi quatre buts en infériorités numériques.  
Canadien : Martin Rucinsky (oeil) effectue un retour au jeu après avoir raté deux matches. Le Canadien a enfilé trois buts, jeudi, pour la deuxième fois en dix matches.  
**Les blessés**  
Islanders : Kevin Haller (aine) évaluation quotidienne, Steve Webb (hanche) évaluation quotidienne.  
Canadien : Jeff Hackett (épaule) 5-6 semaines, Stéphane Quintal (épaule) deux semaines, Sheldon Souray (hanche) évaluation quotidienne, Patrick Traverse (genou) un mois, Saku Koivu, saison terminée.  
**Les unités spéciales**  
Supériorités numériques : Islanders (6e) 16-87, 18,4 % ; Canadien (20e) 7-59, 11,9 %.  
Infériorités numériques : Islanders (3e) 6-77, 92,3 % ; Canadien (9e) 9-73, 87,7 %.

**Faits dominants**  
Islanders : Ils n'ont pas encore perdu contre une équipe de la Conférence de l'Est (10-0-0-0) et affichent le meilleur dossier à l'étranger (7-1-0-0). Sur la route, ils présentent les meilleures unités spéciales en infériorités numériques (95,9 %) et sont troisièmes en supériorités numériques avec 23,9 %. Ils avaient remporté leur 11<sup>e</sup> victoire à la mi-saison l'an dernier. Ils ont marqué le double de buts que leurs rivaux (18-9) en troisième période.  
Canadien : il a égalé un record d'équipe peu enviable en n'effectuant que 13 lancers. Il a porté sa moyenne à .500 à domicile (3-3-2). Le gardien José Théodore n'a concédé que deux buts à ses deux derniers matches. — Robert Bousquet

**LES FORMATIONS**

<b>Islanders</b>	<b>Canadien</b>
30- Garth Snow	30- Mathieu Garon
34- Dusan Sallicky	60- José Théodore
35- Chris Osgood	14- Oleg Petrov
3- Adrian Aucoin	17- Benoît Brunet
4- Roman Hamrlik	20- Richard Zednik
6- Ken Sutton	24- Andreas Dackell
10- Mats Lindgren	25- Chad Kilger
12- Oleg Kvasha	26- Martin Rucinsky
13- Claude Lapointe	28- Karl Dykhuis
14- Alex Kharitonov	37- Patrick Poulin
15- Brad Isbister	38- Jan Bulis
17- Shawn Bates	39- Reid Simpson
20- Steve Webb	43- Patrice Brisebois
21- Marius Czerkawski	44- Sheldon Souray
24- Radek Martinek	49- Brian Savage
27- Michael Peca	51- Francis Bouillon
28- Kenny Jonsson	52- Craig Rivet
33- Eric Cairns	56- Stéphane Robidas
37- Mark Parrish	63- Craig Darby
38- Dave Scatchard	79- Andrei Markov
47- Dick Tarnstrom	90- Joé Juneau
55- Jason Blake	93- Doug Gilmour
79- Alexei Yashin	94- Yanic Perreault
<b>Entraîneur-chef</b>	<b>Entraîneur-chef</b>
Pete Laviolette	Michel Therrien
<b>Adjoints</b>	<b>Adjoints</b>
Jacques Laperrière	Guy Carbonneau
Kelly Miller	Rick Green
Greg Cronin	Roland Melanson
Billy Smith	

# Le Canadien devra jouer beaucoup mieux

FRANÇOIS LEMENU  
Presse Canadienne

LE CANADIEN ne pourra l'emporter contre les Islanders de New York s'il offre le même genre de performance que jeudi face aux Predators de Nashville.

« Les Islanders forment une des meilleures équipes de la ligue, a noté Michel Therrien. Mais c'est un défi que nous pouvons relever. Nous sommes parvenus à nous imposer devant les Sénateurs d'Ottawa, les Devils du New Jersey et l'Avalanche du Colorado (une nulle) en ajustant notre niveau d'intensité », a rappelé l'entraîneur du Tricolore.

Avant l'entraînement d'hier, les joueurs ont eu droit à un visionnement du match de jeudi que le Canadien a remporté 3-1 grâce à la magnifique performance de son gardien José Théodore.

Abandonné par ses coéquipiers en troisième période, Théodore a dû repousser les 17 lancers des Predators pour préserver la victoire. Au total, les Predators ont obtenu 32 tirs contre seulement 13 au Canadien, ce qui égale un record d'équipe.

« On a perdu notre concentration en troisième période quand la pression s'est intensifiée. Les joueurs ont mal réagi et ils ont commencé à jouer sur les talons », a expliqué Therrien.

Selon Therrien, le Canadien sera en mesure de livrer un meilleur match si ses joueurs réalisent de bonnes sorties de zone.

« La rondelle devra être refilée à un joueur qui est en mouvement, mais pas dans les patins ou sur la culotte. On devra aussi remporter nos batailles à un contre un. Il faudra mieux compétitionner à ce niveau. »

Puis il a ajouté pour expliquer le fragile équilibre d'une équipe : « La ligne est mince entre avoir peur de perdre et avoir confiance de gagner. »

**Une inspiration**

Andreal Dackell croit que le Canadien devra s'inspirer de son match nul de 1-1 obtenu mardi contre l'Avalanche.

« Nous devons jouer comme nous l'avons fait face à l'Avalanche, dit-il. Nous devons être rapides, solides en défense et plus déterminés. Il faudra aussi lancer plus souvent. »

« Notre façon de jouer en troisième période s'explique difficilement. On ne pourra se permettre de jouer de cette façon contre une aussi bonne équipe que les Islanders. Ça pourrait alors être très laid », a prévenu l'ailier droit qui fait partie du troisième trio que complètent Joé Juneau et Jan Bulis.

## Les Islanders : nouveau visage, nouvelle allure

ON NE RISQUE PAS de confondre l'actuelle édition des Islanders de New York avec celles qui ont remporté la Coupe Stanley quatre fois au début des années 80. Les Islanders sont quand même en train de réaliser un spectaculaire redressement après avoir été écartés des séries éliminatoires au cours des sept dernières saisons.

Les Islanders, qui seront les hôtes du Canadien ce soir au Centre Molson, occupent le premier rang de l'Association de l'Est. Ils ont déjà remporté 11 victoires, soit 10 de moins que durant la saison 2000-2001.

**Comment expliquer ce revirement ?**

« Les Islanders ont fait de bonnes acquisitions. L'équipe a été transformée et le club s'est donné une nouvelle identité », fait valoir l'entraîneur du Tricolore, Michel Therrien.

Le directeur général Mike Milbury a réalisé trois acquisitions majeures durant l'entre-saison. Il a obtenu le centre Alexei Yashin des Sénateurs d'Ottawa le 23 juin en retour de Bill Muckalt, Zdeno Chara et

le premier choix des Islanders (Jason Spezza) au repêchage de juin dernier. Le lendemain, il a mis la main sur le centre Michael Peca des Sabres de Buffalo contre les jeunes Tim Connolly et Taylor Pyatt. Enfin, Milbury a complété ses emplettes, réclamant le gardien Chris Osgood lors du repêchage intraligue.

Jusqu'ici, les trois joueurs répondent aux attentes de l'équipe. En 15 matchs, Yashin a marqué huit buts et récolté autant de passes. Peca affiche un dossier de 4-11-15 en 13 rencontres. Joueur de caractère et capitaine de l'équipe, Peca n'est pas étranger au départ-canon de Mark Parrish. Le jeune ailier droit compte 13 buts, un sommet dans la Ligue nationale qu'il partageait avec Jarome Iginla des Flames de Calgary avant les matchs d'hier. Osgood, enfin, se retrouve parmi les meneurs dans les principales catégories.

**De l'intérêt**

La présence de Yashin au Centre Molson suscite de l'intérêt à Ottawa. Plusieurs partisans des Sénateurs seront sur

place pour « accueillir » leur ancien capitaine qu'ils verront au Centre Corel le 27 décembre seulement. Andreas Dackell, qui a été son coéquipier à Ottawa pendant quatre ans, sera heureux de le retrouver.

« C'est un bon ami et nos relations ont toujours été très bonnes, dit-il. »

« C'est aussi un joueur de talent. Il peut marquer comme il peut passer la rondelle. Il excelle dans l'art de protéger le disque et il provoque toujours des choses sur la patinoire. »

Dackell est d'avis que Yashin a eu raison de quitter la capitale fédérale.

« Le divorce aura été une bonne chose autant pour Yashin que pour l'équipe », assure-t-il.

Au sujet des Islanders, Dackell ne s'attendait pas à d'aussi bons résultats.

« Je suis surpris de les voir tout en haut du classement. Je savais qu'ils formaient une équipe améliorée. Mais quand même pas à ce point. Leur départ me surprend vraiment. »—PC

**BLOC-NOTES**

**Martin Rucinsky** va renouer avec la compétition ce soir après avoir raté deux matchs en raison d'une blessure à l'oeil gauche. Rucinsky s'est blessé à Calgary, samedi dernier, lorsque la rondelle l'a atteint à l'oeil alors que deux bâtons se sont entrecroqués.

**Sheldon Souray** s'est lui aussi entraîné avec ses coéquipiers. Blessé à une hanche, le défenseur pourrait affronter les Islanders de New York même si Michel Therrien n'a rien voulu confirmer.

**Stéphane Quintal**, lui, a confirmé qu'il jouera mardi à Boston et peut-être même demain à New York face aux Rangers. Le

défenseur souffre d'une sévère contusion à l'épaule droite, une blessure qu'il a subie à Calgary lorsqu'il a été mis en échec par **Ronald Petrovicky**.

■ ■ ■

**Mark Parrish**, des Islanders, devrait faire partie de l'équipe olympique américaine à Salt Lake City. L'entraîneur américain **Herb Brooks** a déclaré que la sélection de Parrish devenait de plus en plus incontournable. Parrish a marqué 13 buts et inscrit au moins un point à ses 10 derniers matches.—PC

## Luc Robitaille marque son 600<sup>e</sup> but

Associated Press

ANAHEIM, Californie — Luc Robitaille, des Red Wings de Detroit, est devenu, hier, le 13<sup>e</sup> joueur de l'histoire de la Ligue nationale à atteindre le plateau des 600 buts quand il a marqué en première contre les Mighty Ducks d'Anaheim.

Bine posté dans l'enclave, Robitaille a dévié un tir de Brendan Shanahan derrière le gardien Jean-Sébastien Giguère à 8:53 de la première.

Bobby Hull, membre du Temple de la Renommée, et père de Brett, qui est le compagnon de trio de Robitaille, est le seul autre ailier gauche dans la confrérie des marqueurs de 600 buts.

Et Robitaille fait partie du seul trio de l'histoire dont tous les membres font partie du groupe sélect des marqueurs de 600 buts. L'autre membre du trio est Steve Yzerman.



PHOTO AP

**Tommy Westlund a payé de son casque protecteur son incursion en zone des Sharks en première période. Le joueur des Hurricanes a été mis en échec par Magnus Ragnarsson. Les Hurricanes l'ont emporté 3-2 grâce à un but de Rod Brind'Amour marqué à deux minutes et 25 secondes de la fin de la troisième.**

## Pour Fetisov, rien ne vaut le Temple de la renommée

Presse Canadienne

IL A LAISSÉ son nom deux fois sur la Coupe Stanley, remporté deux médailles d'or aux Jeux olympiques et sept autres aux championnats du monde. Pourtant, Viacheslav Fetisov considère son élection au Panthéon de la renommée du hockey comme le plus grand exploit de sa carrière.

L'ancien défenseur étoile de l'équipe nationale soviétique, âgé de 43 ans, sera immortalisé lundi, à Toronto, en même temps que Dale Hawerchuk, Jari Kurri, Mike Gartner et Craig Patrick.

L'instructeur adjoint des Devils du New Jersey, qui dirigera l'équipe russe lors des Jeux olympiques de Salt Lake City, est le deuxième joueur de l'ancienne Union soviétique à mériter pareil honneur, après le fameux gardien Vladislav Tretiak.

« Je suis si fier d'avoir été élu », a déclaré Fetisov, qui a joué pendant neuf saisons dans la LNH, entre 1989 et 1998, après 14 glorieuses années dans l'ancienne Union soviétique.

Lorsqu'il était garçon à Moscou, Fetisov ne connaissait rien du Panthéon de la renommée du hockey. Il rêvait de gagner des médailles d'or pour l'Union soviétique et d'être reconnu comme l'un de ses plus grands joueurs.

Il a atteint ces deux objectifs, et plus encore. Après avoir porté les couleurs des Devils du New Jersey et des Red Wings de

Detroit, où il a gagné la Coupe Stanley en 1997 et 1998, Fetisov réalise toute l'importance que revêt une sélection au Panthéon de la renommée.

« J'en ai beaucoup appris sur Maurice Richard, Gordie Howe et Ted Lindsay », a confié Fetisov, jeudi, lors d'un appel conférence.

« Que mon nom soit mentionné en même temps que le leur constitue un très bel honneur. À mes yeux, il s'agit d'un grand fait d'armes », a ajouté l'ancien défenseur.

Médaille d'or aux Jeux olympiques de 1984 et de 1988, Fetisov se rappelle à quel point l'équipe nationale de l'URSS était dominante.

« Qu'il s'agisse des Tchèques, des Suédois ou des Finlandais, tous nos rivaux essayaient de créer des systèmes défensifs pour nous arrêter. Nous avions beaucoup de plaisir à déjouer leurs plans ! »

Il reste que la vie en URSS, à cette époque, n'avait rien d'amusant. Fetisov ne s'en souvient que trop bien.

« Nous n'avions aucune vie à part le hockey. Nous vivions dans le système le plus puissant et le plus dominant au monde. Les dirigeants ne nous permettaient pas de penser. Ils voulaient contrôler les gens. Nous étions nés, mais nous n'étions pas libres. Le système nous contrôlait, ainsi que nos parents et nos grands-parents. »

**SHARKS**  
15<sup>e</sup> anniversaire  
**Grande vente**  
du 10 au 18 nov.

Planche à neige f. ride ou f. style, fixations et bottes K2 Stepin **399\$**

Ensemble junior  
Planche, bottes et fixations **199\$**

Ensemble planche à neige f. ride ou f. style Planche, bottes et fixations **349\$**

**A S** Snowboard de retour  
Tous les modèles en stock avec fixations À partir de **399\$**

Ensemble planche à neige f. carve  
Planche, fixations et bottes Raichle **439\$**

Bottes Raichle à partir de **275\$**  
Tous les modèles en stock

N'oubliez pas chez Sharks, c'est l'été à l'année!  
**30 à 50 % de rabais** sur "wakeboard", ski nautique et accessoires.

313-E. boul. Cartier, Laval  
(800) 473-5543 (450) 663-5543

**C'est notre 15<sup>e</sup> anniversaire!**  
Du 8 au 11 novembre

**4 JOURS DE SPÉCIAUX**

VÉLO | ESCALADE | RANDONNÉE | SNOWBOARD | RAQUETTE | SKI NORDIQUE | LOCATION |

JOURNÉE SPÉCIALE  
**Samedi 10 novembre**

Participez en ligne à notre **CONCOURS 15<sup>e</sup> HIVER** et courez la chance de gagner

À NOTRE BOUTIQUE DE MONTRÉAL

- Représentants des plus grandes marques en magasin
- Tirages éclairs
- Cadeaux promotionnels (quantité limitée)

- Une **PLANCHE À NEIGE** Salomon
- Une **PAIRE DE CHAUSSURES** Mervall
- Un **VÊTEMENT TECHNIQUE** Mervall
- Un **CUISSARD D'ESCALADE** Patzi

Plus de détails sur **www.leyeti.ca**

5190, boul. St-Laurent, Montréal (514) 271-0773  
1400, boul. des Récollets, Trois-Rivières (819) 373-2915  
363, 5<sup>e</sup> rue, Shawinigan (819) 537-1142

# Ça ne vous rappelle pas quelque chose ?



**RICHARD LABBÉ**  
NFL

rlabbe@lapresse.ca

Alors voilà, le gros match, c'est celui-ci : les Packers contre les Bears, demain, 13h, sous le vent glacial de Chicago. Deux vieux rivaux. D'un côté, les Packers, menés par l'incroyable Brett Favre, qui suivent les Bears pas à pas dans la Centrale. De l'autre, ces Ours, surprénants propriétaires du premier rang, qui n'en finissent plus de gagner de toutes les façons. Est-ce qu'on va avoir là un gros match ? Da da da, comme le diraient les Russes.

Ces Bears, quand même. La surprise de l'année, on le sait, mais aussi une belle petite équipe qui pourrait aller loin. Peut-être avait-on un peu sous-estimé le génie de l'entraîneur Dick Jauron, mais il faut maintenant reconnaître que le monsieur savait très bien ce qu'il faisait.

On rappelle que les Bears ont terminé la saison 2000 avec une fiche de 5-11. À 5-11, qu'est-ce qu'on fait ? On construit autour des forces en place. À Chicago, le gros morceau a pour nom Brian Urlacher. Secondeur intérieur de profession, 6'3 et 244 livres de dynamite. Le cœur et l'âme des Bears, c'est lui. Ça, Jauron le savait très bien cet hiver. D'où l'idée d'aller chercher les plaqueurs défensifs Ted Washington et Keith Taylor sur le marché des joueurs autonomes.

Ces messieurs, dont le poids combiné se chiffre à 634 livres, forment un mur de fer

sur la ligne défensive. Avec Washington et Taylor au centre, les bloqueurs ennemis ont maintenant bien du mal à atteindre Urlacher, qui peut dorénavant gambader plus librement sur le terrain et frapper tout ce qui est assez fou pour s'aventurer près de lui.

Ça ne vous rappelle pas quelque chose ? Deux gros plaqueurs défensifs qui bouchent le centre et qui bouffent tout sur leur passage, un secondeur intérieur dominant et rapide qui est de tous les plaqués... Oui, c'est bel et bien la formule magique des Ravens de Baltimore. Au fait, plus on y pense, et plus les Bears de 2001 ressemblent fortement aux Ravens de 2000. Tenez, les Bears ont même un quart partant — Shane Matthews — plutôt nul et capable de tout boussiller à la moindre occasion. Un peu comme Trent Dilfer l'an dernier. Mais Dilfer a fini par l'avoir, son Super Bowl. Matthews ? Ne riez surtout pas. Tout est possible dans une ligue où Ryan Leaf peut encore se trouver du boulot.

Évidemment, un peu tout le monde cherche à savoir si la magie des Bears va durer encore bien longtemps. On aura un bout de réponse demain. Le calendrier des Bears a été plutôt facile jusqu'ici, mais là, contre les Packers... Vrai, Brett Favre a été plutôt moyen à ses deux derniers matchs, mais le porteur de ballon Ahman Green n'a pas ralenti. Green, que Mike Holmgren a sorti de Seattle à grands coups de bottes Kodiak au cul, mène présentement chez les demis de la Conférence nationale, avec 681 verges au sol. La défense des Packers n'est pas mauvaise, et on ne voit pas comment Shane Matthews va pouvoir s'en sortir une autre fois. Et puis, le vieux Favre pourrait exploser à tout moment.

Les Packers, donc. Par un tout petit touché. À moins que les Bears nous fasse le coup du miracle une autre fois...

## NOS PRÉDICTIONS

FAVORIS	ÉCART	NÉGLIGÉS	R. LABBÉ
INDIANAPOLIS	3	Miami	Miami
N.ANGLETERRE	6	Buffalo	N.Angleterre
ST.LOUIS	17 <sup>1/2</sup>	Caroline	St.Louis
ATLANTA	5 <sup>1/2</sup>	Dallas	Atlanta
Tampa Bay	5	DETROIT	Detroit
Green Bay	2 <sup>1/2</sup>	CHICAGO	Green Bay
JETS DE N.Y.	4 <sup>1/2</sup>	Kansas City	Jets de N.Y.
Pittsburgh	3	CLEVELAND	Cleveland
JACKSONVILLE	4 <sup>1/2</sup>	Cincinnati	Jacksonville
DENVER	6	San Diego	Denver
PHILADELPHIE	4 <sup>1/2</sup>	Minnesota	Philadelphie
SAN FRANCISCO	3	N.-Orléans	San Francisco
Giants de N.Y.	5 <sup>1/2</sup>	ARIZONA	Giants
Oakland	7	SEATTLE	Oakland
Baltimore	1 <sup>1/2</sup>	TENNESSEE	Baltimore

Si vous voulez comparer vos prédictions aux nôtres, vous devez tenir compte de l'écart. Ainsi, cette semaine, si vous choisissez les Steelers de Pittsburgh, vous concédez 3 points aux Browns de Cleveland. Donc, si les Steelers l'emportent par moins de 3 points, vous perdez votre pari. L'équipe qui reçoit est en majuscules. Résultats de la semaine dernière: 7-7. Depuis le début de la saison: 56-52-5.

Les grandes questions ne manquent point ces temps-ci. Que faire des Saints, trop sou-

vent capables du meilleur comme du pire ? Que faire des Giants, qui n'ont plus l'air des Giants de 2000 ? Et surtout, surtout, comment expliquer l'approche plus « mature » de Britney Spears ? On y reviendra.

Pour l'instant, ce qui nous intéresse vraiment — quoique Britney, parfois... — c'est le futur immédiat des Colts. Des Colts qui, en début de saison, étaient favoris par certains experts pour aller très loin, pour aller jusqu'au bout. Mais là, à 4-3, au troisième rang dans l'Est, les Colts ne semblent plus du tout sur la bonne voie.

C'était pourtant clair l'an dernier : les Colts avaient besoin d'un peu d'aide en défensive. Et qu'est-ce qu'ils ont fait pour s'améliorer, les Colts ? Rien. En fait, presque rien. Ils ont bien obtenu le demi de coin Thomas Smith et le plaqueur défensif Mike Wells, mais les choses n'ont pas vraiment changé. D'où les 197 points accordés jusqu'ici, un sommet de médiocrité dans la NFL, avec les Lions de Detroit.

Tout ça pour dire que contre les Dolphins, demain après-midi, ça pourrait être un peu laid. Parce que la défensive des Colts ne vient qu'au 22<sup>e</sup> rang de la NFL contre la course. Parce que Lamar Smith, le talentueux porteur de ballon des Dolphins, en arrache ces temps-ci avec sa moyenne de 2,9 verges par trotte. En plein le genre de match où Smith pourrait exploser. En attaque, les Colts vont peut-être devoir se passer, encore une fois, du demi Edgerrin James, blessé au genou gauche depuis le 25 octobre. Cela dit, la tertiaire des Dolphins a parfois bien du mal à suivre les gestes du quart Peyton Manning.

Si Manning est en forme, les Colts ont une chance. Un petit rappel, quand même : les Dolphins ont gagné leurs trois derniers matchs à Indianapolis. Ça risque de continuer demain...

## SOCCER

### Les supporters brésiliens réclament Romario

Agence France-Presse

RIO DE JANEIRO — Les supporters brésiliens réclament la « convocation immédiate » de Romario, au lendemain de la « honteuse » défaite de la Seleçao en Bolivie (3-1), lors du pénultième match des éliminatoires de la zone Amsud pour le Mondial-2002 de football.

La presse sportive brésilienne soulignait hier, que « dans les moments décisifs le «baixinho» (petit) apparaît pour se transformer en «Sauveur de la Patrie» ».

Pour les Brésiliens, la présence de Romario, meilleur butteur de l'actuel championnat du Brésil de football, est indispensable pour le dernier match des éliminatoires contre le Venezuela, afin d'assurer au Brésil une place en phase finale de la Coupe du monde en Corée du

Sud et au Japon.

La presse rappelle que lors des éliminatoires pour la Coupe du Monde de 1994, quand l'équipe du Brésil traversait une mauvaise passe et que l'entraîneur de l'époque, Carlos Alberto Parreira, avait répondu aux appels de la « torcida » en convoquant Romario pour le match décisif contre l'Uruguay, le « baixinho » avait marqué les deux buts de la victoire.

Même, Mme Roseana Sarney, gouverneur de l'État de Maranhao (nord-est du Brésil) où aura lieu le match crucial de la seleçao contre le Venezuela, le 14 novembre, a rejoint le chœur des supporters : « La Seleçao a besoin de quelqu'un qui marque des buts et Romario les met. Il est la joie des supporters », a-t-elle déclaré.

Avec elle, Jairzinho, champion

du monde en 1970, Roberto Dinamite, ex joueur du Vasco, et Junior, ex joueur du Flamengo, affirmaient hier que « Romario reste le meilleur attaquant ».

Par ailleurs, la presse sportive rappelait que la défaite du Brésil contre la Bolivie est la 6<sup>e</sup> de Luiz Felipe Scolari en 10 matchs comme entraîneur de la Seleçao et estime que ce dernier est en « chute libre ».

La presse met l'accent sur la colère du président par intérim de la Confédération brésilienne de football (CBF), Alfredo Nunes, qui a déclaré, jeudi, dans l'avion qui ramenait l'équipe du Brésil : « Ce que j'ai vu à La Paz est incroyable. Un entraîneur qui n'a pas le courage de remplacer Rivaldo, ça ne pouvait se terminer que comme ça ! ».

## EN BREF

### PATINAGE DE VITESSE

LA SAISON DE COUPE DU monde de patinage de vitesse sur longue piste s'ouvrira en fin de semaine à Berlin. On note la participation de Cindy Klassen, de Winnipeg, qui a effectué une percée la saison dernière. Pour leur part, les sprinteurs Catriona Le May Doan et Jeremy Wotherspoon commenceront leur saison de la Coupe du monde le mois prochain à Salt Lake City.

### GOLF

DAVID DUVAL DEMEURE en tête d'un tournoi disputé au Japon. À l'issue de la deuxième ronde, il a remis hier une carte de 67, soit quatre coups sous la normale. Il a porté son total à 132, soit dix dix sous la

normale après deux rondes. Son compatriote américain David Gossett occupe le deuxième rang après avoir joué 66 coups aujourd'hui.

### PATINAGE ARTISTIQUE

L'EX-CHAMPIONNE du monde russe Maria Butyrskaya a devancé l'Américaine Angela Nikodinov lors du programme court de la Coupe des Nations, troisième épreuve de la saison du Grand Prix de patinage artistique. La Japonaise Yoshie Onda occupe le troisième rang. Marianne Dubuc de Princeville s'est classée 10e de ce programme court. En couple, Valérie Marcoux de Gatineau et Bruno Marcotte de Beloeil occupent le quatrième rang, devant Valérie Saurette de Granby et Jean-Sébastien Fecteau de Thetford Mines.

JACQUES ORHON

Le nouveau guide des VINS DE FRANCE

Nouvelle édition entièrement revue et augmentée

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

La Presse La bonne nouvelle du jour !

La Presse vous offre la chance de gagner LE NOUVEAU GUIDE DES VINS DE FRANCE de Jacques Orhon

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Une valeur de 39,95 \$.

Jusqu'au 10 novembre 2001, nous publierons quotidiennement les noms de 10 gagnants abonnés à La Presse.

La valeur totale des prix offerts est de 1 997,50 \$. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique pour mériter leur prix. Ces personnes recevront automatiquement leur prix par la poste dans un délai de 3 semaines.

### Voici les chanceux d'aujourd'hui

MME HAINEAULT  
St-Hubert

MME LECLERC  
Brossard

MME MORIN  
Montréal

M. VALIQUETTE  
Laval

M. SIROIS  
Terrebonne

M. SAMSON  
Montréal

M. LABONTE  
Carignan

MME BRILE  
Longueuil

M. GAUTHIER  
Le Gardeur

MME CHOQUETTE  
Montréal

### Abonnez-vous et vous pourriez

être aussi parmi les chanceux du jour.

(514) 285-6911

Pour appels interurbains seulement : 1 800 361-7453

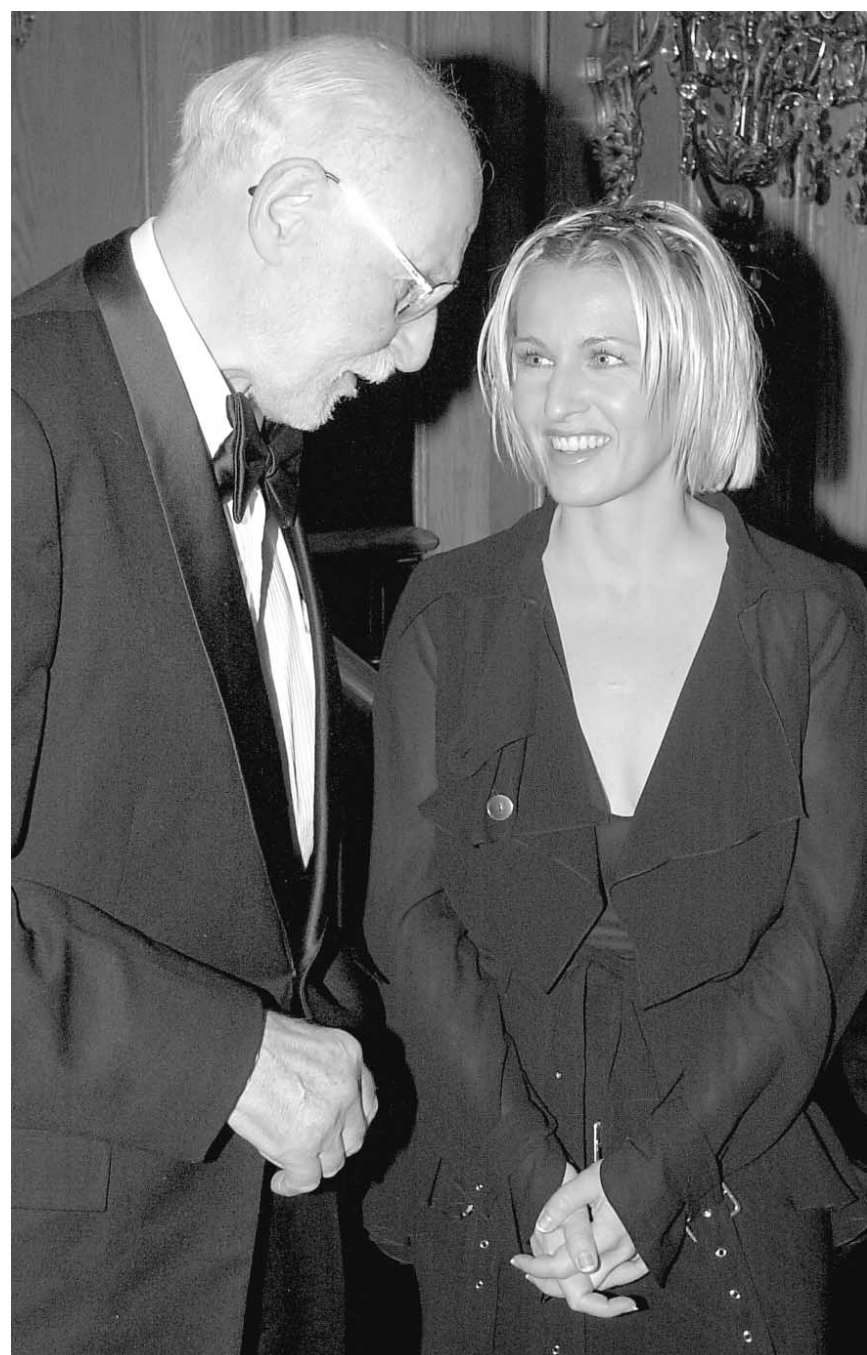


PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Athlètes et bâtisseurs s'étaient mis sur leur 36 hier soir pour le 11<sup>e</sup> gala du Panthéon des sports du Québec. Myriam Bédard et Carl Schwende, un escrimeur de 81 ans considéré comme le père du Panthéon, comptaient parmi les nouveaux intronisés. Les ministres Denis Coderre et Richard Legault ont profité de l'occasion pour annoncer l'octroi de subventions pour la création d'un musée consacré au sport québécois.

## VOS COMMENTAIRES

**Vincent Hamel** > Fans des Expos, vous avez une chance, peut-être la dernière, de montrer votre amour pour votre équipe. En effet, dimanche le 11 novembre à 15h aura lieu aux abords du Stade Olympique une manifestation pour le maintien des Expos à Montréal, à l'occasion du passage à Montréal du robot « Sauvons les Expos » qui était à Chicago lors de la réunion des propriétaires cette semaine. Si vous croyez que ça ne changera rien, rappelez-vous que Steve Bronfman a manifesté un intérêt pour acheter les Expos en 1999 après avoir vu la certaine folie qui avait entouré le match d'ouverture. Si nous pouvons réunir assez de gens, nous pourrions peut-être créer à nouveau cet intérêt... C'est un mince espoir, mais nous devons montrer au baseball majeur et à l'Amérique que nous ne sommes pas tous indifférents.

**Richard Legault, Montréal** > Réjean Tremblay a enfin écrit ce que encore bien peu de gens ont compris : si les amateurs cessent d'acheter des billets, s'ils cessent de regarder les matches à la télé, les salaires ridiculement hauts cesseront d'augmenter, diminueront même, et tout le sport professionnel s'en trouvera guéri.

Réjean Tremblay : Le problème : qui va commencer le bal ?

**Michel Geoffroy** > Dans le contexte actuel, les propriétaires des équipes canadiennes de hockey professionnel ont le choix entre voir leurs équipes mourir à petit feu comme les Expos ou travailler illico à la création d'une nouvelle ligue, strictement canadienne celle-là. Cette ligue n'aurait aucune difficulté à assurer une meilleure parité et à créer de solides rivalités régionales. La baisse probable du calibre pourrait facilement être compensée en favorisant la pratique d'un jeu de hockey offensif, imaginatif et créatif : tout le contraire de la soporifique LNH d'aujourd'hui... Vive la future LCH !

## Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre nouvelle boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.



MICHEL BLANCHARD CHRONIQUE mblancha@lapresse.ca

Au sujet de l'annonce concernant le p'tit Doug Flutie, un joueur-au-style-brouillon-qui-trouve-toujours-le-moyen-de-gagner-et le Gros Rob Johnson, celui-qui-malgré-des-qualités-physiques-remarquables-trouve-toujours-le-moyen-de-perdre, un peu plus de 200 lecteurs y ont participé.

Pourquoi insiste-t-on tant sur le phénomène Flutie-Johnson ? Tout simplement parce que lorsqu'on est capable de le comprendre et de l'analyser, on réalise soudain que la meilleure équipe n'est souvent pas celle formée des meilleurs joueurs mais toujours celle composée d'individus qui s'aiment et se respectent.

Primo : quand on analyse les performances de Flutie et de Johnson, il faut d'abord tenir compte du fait qu'ils occupent un poste clef, celui de quart-arrière. Or, si au baseball, le name of the game is pitching, au football, le name of the game is « quarterbacking ».

Deuxio : au football, même avec la meilleure défense au monde, une équipe n'est pas assurée de gagner. Au football, il faut marquer des points. Plus de points que l'équipe n'en accorde, évidemment. Pour marquer des points, il faut donc un bon quart-arrière. Mais un quart-arrière, si bon soit-il, ne gagnera jamais s'il n'exerce pas un ascendant sur ses coéquipiers. Une qualité qui tient plus de la personnalité d'un individu que de ses qualités athlétiques.

Tertio : si Johnson perdait avec les Bills et que Flutie gagnait avec pourtant les mêmes joueurs devant lui, c'est que Flutie était respecté, humble et aimé.

Johnson est arrivé à Buffalo avec un contrat de 25 millions en poche pour cinq ans et ses allures de jeune premier en ont fait sure plus d'un. Froid, distant, « all american

style », pas étonnant que les gros noirs alignés devant lui se soient donné le mot en plus d'une occasion pour rater un bloc dans le but de lui faire ravalier son ego trop gros.

On s'entend-tu ? La question à mille sous, maintenant : quelles sont les qualités essentielles à un bon quart-arrière ?

Des qualités athlétiques indéniables ? Faux. Johnson les a toutes et il ne gagne pas. Stabilité, force, bras puissants, gros physique pour résister aux plaqués vicieux de l'ennemi ? Faux. Flutie n'a rien de tout ça et il gagne tout le temps.

Flutie s'est mis à gagner avec les Bills quand il a remplacé un Rob Johnson blessé. Fiche de 0-3, les Bills n'ont presque plus perdu de matches par la suite. Bruce Smith, l'énorme ailier défensif, avait pris Flutie sous son aile et les Bills sont devenus méconnaissables. Flutie c'est ça. Flutie, c'est cette grande capacité à soutenir le meilleur de chacun. L'influence exercée est tellement forte que même l'unité défensive joue mieux quand il est là.

Un leader, donc. Un vrai. Une vingtaine de participants ont obtenu la note de passage et même davantage. Voici des extraits de réponses obtenues. Et parmi ceux-ci, choisis au hasard, le nom du gagnant des deux billets promis pour assister à un match des Rouges.

Michel Lymberner : Johnson est une prima donna. L'équipe n'est pas derrière lui. Il ne se sacrifie pas pour les gars et les gars lui rendent bien. Johnson, c'est le Bledsøe (Patriots) des Bills : souvent déprimé, découragé, il joue à la victime.

Flutie : mousquetaire sans pareil, il prêche le tous pour un, un pour tous. Et ça marche.

Jacques Roy : à l'époque où Maurice Richard marquait 40 buts par saison, vous l'auriez échangé aux Leafs en retour de deux marqueurs de 20 buts et, par magie comme, les Leafs, avec pourtant le même nombre de buts marqués, auraient remporté un bon nombre de championnats de plus.

Pourquoi ? Tout simplement parce que Richard, par sa fougue, le respect qu'il imposait à ses coéquipiers et par son éthique

# Et le gagnant est...

de travail aurait rendu tous les autres Leafs meilleurs. Flutie, c'est ça. Johnson, c'est le phénomène inverse. Johnson, c'est le gros Lindros qui a fait de la puissante équipe des Flyers une équipe ordinaire.

Philippe Lamarre : Flutie, c'est Napoléon. Il pallie ses carences physiques par une intelligence supérieure et un cœur gros comme celui d'un joueur de ligne. Il a du leadership. Du charisme. Ses coéquipiers le voient se démener et ça les inspire. Ils le protègent du mieux qu'ils peuvent de leur gros corps. Johnson ne possède rien de tout cela.

Denis Labonté : les gros dinosaures s'éteignent et les petits homo sapiens tiennent le coup : Doug Wickenheiser vs Denis Savard ; Johnson vs Flutie. Chez un athlète, les habiletés athlétiques sont un aspect, les habiletés mentales les deux oreilles en sont un autre...

Lise Blanchard (aucun lien de parenté, je vous en prie) : Partout où il est passé, Flutie a toujours su rallier ses coéquipiers. En partie à cause de sa petite taille, en partie à cause de sa personnalité. Le problème avec Johnson c'est que les gars ne se défonce pas pour lui.

François Moisan : quand Flutie s'apprête à effectuer un jeu, la sensation qu'il ressent en est une de grierie et d'ivresse. Il est transporté par l'énergie du moment et il arrive à canaliser cette énergie et à la distribuer à ses coéquipiers. Bref, tout le monde a du fun.

Jean-François Larouche : une formule existe pour analyser ce phénomène. Effet Flutie=niveau de confiance de l'athlète x effet de confiance qu'il projette sur ses coéquipiers. On divise ensuite la réponse par le doute, (dans une échelle de un à dix, un étant le chiffre le plus fort), que sa présence sème chez l'adversaire. Appliquez la même formule avec Johnson et vous verrez que ça ne vous conduira pas bien loin.

Mathieu Chapdelaine : Flutie est aimé et ses coéquipiers se sentent en confiance avec lui parce qu'ils le savent prêt à se défonce pour eux. Johnson est un solitaire qui n'a pas compris que le football se jouait en équipe et que seul, aussi bon puisse-t-il être, il ne parviendra jamais à rien.

Guy Charron : la meilleure chose qui pourrait survenir à Johnson, c'est que quelqu'un lui apprenne à devenir humble. Une couple de semaines de travail dans une léproserie lui apprendrait beaucoup de choses sur la vie. Et le rapprocherait des gens. Et forcément de ses coéquipiers. Le football est un sport d'équipe. Johnson ne semble pas l'avoir compris.

Isabelle Boucher : quand ton patron te fait suer, tu te traînes les pieds. Quand ton patron t'inspire, tu es prêt à te défonce pour lui. Flutie c'est le patron bon, juste et honnête et un vaillant guerrier. C'est ce qui explique en grande partie les succès qu'il connaît.

Marc St-Martin : Johnson est un joueur égoïste qui ne joue que pour lui et qui grimace après chaque plaqué, laissant croire à ses coéquipiers (et à tout le monde...) qu'ils ne font pas du bon travail.

Bon, je mets les noms de la vingtaine de lecteurs qui ont obtenu la note de passage dans le chapeau et je demande à mon collègue Yves Boisvert de piger celui du gagnant.

Secouons-le d'abord un peu pour le sortir de son sommeil. Voilà qui est maintenant fait. Maussade, il sort un de ses longs bras et pige.

Luc Brodeur, bravo, faites-moi parvenir vos coordonnées, s.v.p..

On m'a remis le livre de Claude Brochu, hier, en milieu d'après-midi.

Je l'ai feuilleté. En ai lu quelques extraits et le moins que l'on puisse dire c'est que le tout est fort bien documenté et remet les pendules à l'heure, pas à peu près.

On y reviendra.

J'oubliais, ce soir, examinez attentivement le jeu du p'tit Bouillon. Quand même impensable qu'on l'ait laissé moisir à Québec aussi longtemps, ne trouvez-vous pas ?

Bon, on annonce de la neige pour la fin de semaine.

Voilà le temps venu de concocter un bon morceau de boeuf braisé agrémenté des bons légumes du jardin.

Allez.

## GOLF

Table of Golf scores for Jerez - Espagne and Miyazaki - Japon. Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for Naples. Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for Boursières PGA. Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for Boursières WTA. Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for AU 5 NOVEMBRE. Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for AU 5 NOVEMBRE (continued). Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for AU 5 NOVEMBRE (continued). Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for AU 5 NOVEMBRE (continued). Columns include player names and scores.

Table of Golf scores for AU 5 NOVEMBRE (continued). Columns include player names and scores.

## LIGUE DE L'ONTARIO

Table of Hockey scores for Division Est. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Mid-Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Sud. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord-Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Pacifique. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord-Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Pacifique. Columns include team names and scores.

## HOCKEY

### LIGUE AMÉRICAINE

Table of Hockey scores for Division Est. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Canadienne. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Sud. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord-Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Pacifique. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord-Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Pacifique. Columns include team names and scores.

## LIGUE NATIONALE

### ASSOCIATION DE L'EST

Table of Hockey scores for Division Nord-Est. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Atlantique. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Sud-Est. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord-Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Pacifique. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord-Ouest. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Pacifique. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Centrale. Columns include team names and scores.

Table of Hockey scores for Division Nord-Ouest. Columns include team names and scores.

## CALENDRIER

Table of Hockey dates and events for the week of November 10-16, 2001.

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table of Hockey standings for the week of November 10-16, 2001.

## TENNIS

### BOURSIÈRES WTA

Table of Tennis scores for Boursières WTA. Columns include player names and scores.

### BOURSIÈRES PGA

Table of Tennis scores for Boursières PGA. Columns include player names and scores.

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table of Tennis standings for the week of November 10-16, 2001.

## LES COMPTES DE LA LNH

Table of Hockey statistics for the week of November 10-16, 2001.

## LE CANADIEN

Table of Hockey statistics for the week of November 10-16, 2001.

## MINNESOTA 5 BOSTON 3

Table of Hockey scores for Minnesota 5 Boston 3. Columns include player names and scores.

## PHILADELPHIE 2 TAMPA BAY 1

Table of Hockey scores for Philadelphia 2 Tampa Bay 1. Columns include player names and scores.

## ST. LOUIS 3

Table of Hockey scores for St. Louis 3. Columns include player names and scores.

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

10 novembre 2001

Page G6 manquante

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

10 novembre 2001

Page G7 manquante



GOLF

Tiger choisit la Chine pour sa rentrée hors des USA

Agence France Presse

HONG KONG — Le numéro un mondial du golf, l'Américain Tiger Woods, qui n'est plus sorti du territoire américain depuis les attentats du 11 novembre, a choisi la Chine et les verts de Mission Hills à Shenzhen (sud) pour réapparaître hors des frontières des États-Unis, aujourd'hui et demain.

Ce sera la première visite du champion américain, dont la mère est d'origine thaïlandaise, sur le sol chinois, où il est arrivé hier.

Pour cette exhibition de deux jours, baptisée Mission Hills Challenge, sur un parcours dessiné par son glorieux aîné Jack Nicklaus, Tiger Woods devrait toucher 2 millions, même si le champion américain souffre légèrement du dos, ce qui l'a handicapé à Houston lors du Championnat du circuit où il n'a pris dimanche que la 13e place.

« Les négociations pour obtenir la présence de Tiger durent depuis au moins deux ans, a indiqué l'un des promoteurs de l'événement à l'AFP, et il y a des rumeurs selon lesquelles il toucherait deux millions. Mais personne, à l'exception de son agent, ne sait exactement ce qu'il va toucher. »

Le plus jeune vainqueur du Masters en 1997 suscite toujours un vif engouement à chacune de ses apparitions. Cependant, ses inconduites risquent d'être cette fois un peu refroidis. Pour admirer leur champion favori, ils devront déboursier pour les deux jours 256 \$ alors que le revenu annuel moyen en Chine est de 65 \$.

Millions de dollars Les organisateurs espèrent néan-

moins attirer 8000 spectateurs durant le week-end, et dix-huit équipes de trois joueurs, commanditées par autant d'entreprises, ont déjà versé chacune 80 000 \$. Pour cette modeste somme, chaque équipe aura l'immense privilège de jouer un trou demain avec l'un des plus grands joueurs de golf de tous les temps.

Aujourd'hui, Tiger Woods est opposé à trois des meilleurs joueurs asiatiques, le Chinois Zhang Lianwei, vainqueur cette année de l'Open de Macau, le Taïwanais Yeh Wei-tze et Derek Fung, ressortissant de Hong Kong.

Tiger Woods repartira demain soir de Shenzhen pour se rendre au Japon où il disputera la Coupe du monde par équipes, du 15 au 18 novembre à Gotemba, associé à son compatriote David Duval, avec lequel il tentera de conserver un trophée conquis en décembre 2000 à Buenos Aires.

Une victoire en Coupe du monde pourrait rapporter à Woods — dont les gains cette année sur le circuit américain sont déjà supérieurs à 5 millions — 1 million supplémentaire. Il ferait en outre de lui le seul triple vainqueur d'affilée dans cette compétition, après son succès lors de l'édition 1999 avec Mark O'Meara.

Le 14 septembre, trois jours après les attentats à New York et à Washington, le meilleur joueur de golf du monde avait décidé d'annuler sa venue au Trophée Lancôme, qui s'est déroulé du 20 au 23 septembre sur le parcours de Saint-Nom-La-Bretèche, près de Paris, « en raison des événements tragiques des derniers jours ».

SOCCER

Les joueurs décident de faire la grève des matches télévisés

MANCHESTER, Angleterre — Les joueurs professionnels de football des championnats anglais ont décidé, à une très large majorité, de faire la grève des matches télévisés, tant que leur syndicat (PFA) n'obtiendra pas la part qu'il estime « équitable » des revenus des droits de télévision.

Le syndicat des joueurs professionnels (PFA) a déposé hier les bulletins de vote envoyés fin octobre à ses 2.496 adhérents. Sur 2.312 suffrages exprimés, 2.290 joueurs, soit plus de 99 %, ont voté en faveur d'un « refus de jouer tout match en présence de caméras de télévision en fonctionnement ».

« Il n'y a aucune raison pour qu'un match ne soit pas joué. Ce n'est qu'un problème de télévision », a tempéré le directeur exécutif de la PFA, Gordon Taylor, lors d'une conférence de presse à Manchester. La PFA trouve insuffisantes les propositions des responsables de la Premier League (D1) et de la Football League (D2, D3, D4) sur la base des nouveaux contrats entrés en vigueur cet été, qui prévoient des revenus globalement supérieurs pour les 92 clubs professionnels anglais, dont 550 millions de livres (870 M euros) par an pour les 20 clubs de Premier League, et cela jusqu'en 2004.

La PFA se fonde sur l'accord précédent, datant de 1997, qui encadrerait la redistribution à la PFA de 5 % des droits TV. Mais pour les patrons de la Premier League, qui négocient aussi pour le compte de la Football League, ce pourcentage n'apparaît dans aucun texte et n'est

sûrement pas une base de négociation dans le cas actuel, où les droits ont beaucoup augmenté.

Actions en justice ?

« Je suis ravi du résultat de ce vote. Il montre la force et la solidarité de tous les joueurs dans toutes les divisions. Ce n'est pas un conflit sur le salaire des joueurs, mais sur les moyens d'aider tous les joueurs qui ont eu moins de chance, se sont blessés ou doivent faire l'objet d'une formation pour se reconverter », a ajouté M. Taylor.

Les clubs ont déjà annoncé qu'ils étaient prêts à bloquer les salaires de leurs propres joueurs, voire même à les attaquer en justice, s'ils refusent de jouer. « Une grève ne peut être qu'un dernier recours. La Premier League nous a demandé un rendez-vous pour lundi prochain », a indiqué M. Taylor au terme de sa conférence de presse. Selon le droit du travail au Royaume-Uni, une grève ne pourrait pas débiter avant le début du mois prochain, soit 28 jours après l'envoi du bulletin de vote aux membres, le 24 octobre, ainsi qu'une semaine de préavis. « Nous avons un mois pour trouver une solution, et encore un mois de plus s'il y a la perspective d'un accord », a précisé M. Taylor.

Selon la presse britannique, il n'y a plus que 15 millions de livres d'écart entre ce que propose la Premier League à la PFA, soit 10 millions de livres par an - au lieu de 8,85 millions la saison dernière - et ce que demande la PFA, soit 25 millions de livres par an.

SPORT MOTORISÉ

Le CART, une niche de choix entre NASCAR et la F1

GILLES BOURCIER

FONTANA, Californie — La question se pose. Comment une série capable d'orchestrer un spectacle aussi extraordinaire que celui donné par ses pilotes dimanche, à Fontana, peut-elle être en proie à des difficultés administratives et promotionnelles comme celles qui ébranlent actuellement le CART ?

À court de réponse vous aussi ? Alors tirons plutôt une leçon de cette course californienne. Une leçon qui rend à César ce qui revient à César.

Le saisissant chassé-croisé de Fontana, dimanche, a encore prouvé au moins une chose : que les pilotes CART appelés à poursuivre leur carrière ailleurs - en Formule 1 par exemple - sont mieux préparés que quiconque aux manoeuvres de dépassement délicates et aux coups d'audace. Jacques Villeneuve et, plus récemment, Juan Pablo Montoya l'ont d'ailleurs démontré : ils ont tous deux fait étalage de ce savoir-faire propre à l'Amérique à leur arrivée en Formule 1.

Mais cette preuve vient d'un constat difficile à avaler pour certains. Les 220 milles de course auxquels vous avez assisté ne plaisent pas, croyez-le ou non, à tout le monde : plusieurs pilotes de F1 lèvent encore le nez sur ce genre d'échanges musclés. Ce n'est pas d'hier qu'ils reprochent au CART ses trop nombreux revirements en tête de peloton. Cette fois, il y en a eu 73 à la seule ligne arrivée-départ ! Sûr qu'ils ne l'ont pas pris. En compartison, ils ont l'air de « chauffeurs » du dimanche.

Ce numéro de haute voltige n'a laissé personne indifférent de ce côté-ci de l'océan. Sauf peut-être les spectateurs non initiés qui n'arrivaient pas toujours à décoder les échanges à distance tellement il y avait de l'humidité dans l'air. Prenons la prestation de Patrick Carpentier en exemple : le Québécois eut-il gagné cette course (il a terminé 10e au volant d'une voiture inconduisible dans les 30 derniers tours) après avoir comblé son retard de deux tours et remonté deux fois plutôt qu'une le peloton en entier, on l'aurait sur le champ classé au nombre des grands de la course, comme Villeneuve à Indianapolis en 1995. C'est cet exploit qui lui a valu presque son volant chez Williams.

On comprend encore mieux aujourd'hui l'affirmation à première vue banale du gérant Phil LePan, de l'équipe Player's, qui nous avait dit jeudi dernier : « Je n'échangerais pas mes pilotes (Carpentier et Tagliani) contre n'importe lequel de ceux qui sont là actuellement ».

La seule note désolante du week-end, c'est cette fin de course éteignoir. Comment le CART peut-il terminer une bagarre aussi intense sur une neutralisation, sur un drapeau jaune qu'on brandit à quatre tours de la fin, juste au moment où les meneurs s'apprentent à mettre à exécution leur plan final. C'est voler autant les pilotes que les

spectateurs. Le commentateur Didier Schraenen nous faisait justement remarquer qu'en NASCAR, une course ne peut se terminer sous un « jaune ». On exige au moins deux tours sous le « vert ».

Quelle ronde infernale quand même. Il suffisait d'écouter Tagliani raconter ce qu'il a vécu à fond de train, tour après tour, dans le peloton de tête, pour comprendre ce qu'ont vécu les pilotes dans leur après midi de travail. Le Québécois ne méritait pas qu'on interrompe ainsi sa montée d'adrénaline, qu'on anéantisse sa chance de victoire à quatre tours de l'arrivée. Le règlement doit être changé.

La déclaration du week-end revient à Max Papis. Celui qui devait terminer deuxième de la course, devant Tagliani, a dit ceci, samedi, après sa qualification : « Tout ce qui compte finalement, c'est de botter le derrière de vos rivaux en course ; ce qui se passe et qui se dit du lundi au jeudi avant une course, c'est de la bullshit ».

Si la tendance se maintient, la pression sera énorme chez Player's l'an prochain, non seulement à cause de la saison qu'ont connue ses pilotes mais pour ce qu'ils promettent de faire en piste. Et il n'y a pas qu'eux qui s'avancent sur ce point, le personnel technique également. Le bilan de l'équipe s'établit à une victoire, sept podiums, trois « pole » et deux meilleurs tours en course en 2001 et voilà qu'on parle de victoire au pluriel et qu'on évoque à mots à peine couverts la perspective d'un premier titre teinté de bleu. C'est bien légitime.

Alexandre Tagliani, Jimmy Vasser, Tony Kanaan, Casey Mears et Cristiano da Matta ont choisi de faire une croisière après leur course australienne du mois dernier. Après deux heures de yachting et un peu de baignade en mer du Pacifique, les jeunes ne savaient plus que faire de leurs 10 doigts. « La prochaine fois, a suggéré Tagliani à ses compagnons, nous allons remonter quelques motomarines derrière le bateau... »

Au nombre des visiteurs du Québec à Fontana, il y avait l'ingénieur Marc Montminy, de Granby, l'actuel préparateur du commentateur Didier Schraenen en Formule Ford. Montminy, qui a conçu la monoplace CMV avec ses confrères Cadorette et Villeneuve, est venu consulter les spécialistes en amortisseurs de chez Penske. Finalement, il en a davantage appris de Michael Cannon, l'ingénieur de Patrick Carpentier...

Le pilote Marc Antoine Camirand a aussi fait acte de présence dans les enclos, histoire de prendre le pouls de la défunte Indy Light, dont plusieurs équipes se recyclent en Formule atlantique l'an prochain.

ENCANS

ENCAN PUBLIC «Usine de couture moderne» MARDI 13 NOV. 11h 111, rue Chabanel Ouest, bur. 601B Montréal QC

ENCAN PUBLIC Dans l'affaire de la faillite de EXCAVATION CHAUVETTE nous vendons par

ENCAN PUBLIC Dans l'affaire de faillite de: (VENUE PAR LOTS SÉPARÉS SANS RÉSERVE) ATELIER LIÈGE INC.

ENCAN POUR LE PUBLIC Samedi 17 nov. 2001 à 9 h 30 ENCAN INTÉRIEUR Plus de 100 unités - 1993 à 2001 AUTOS / VANS / PICK-UPS / ROULOTTE

ENCAN PUBLIC MESSCO JEUDI 15 NOVEMBRE 10 H 15 AU 2140, RUE DE LA MÉTROPOLE

Dans l'affaire de Corporation Bateaux Celebrity en faillite sera vendu par : Encan Public le mercredi 14 novembre 2001, à 10 h 30 au 55, 12e Rue, Grand-Mère (Québec)

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

VILLE DE YERDUN APPEL D'OFFRES Soumissions cachetées, visant la fourniture de marchandises, l'exécution de travaux ou services énumérés ci-après, adressées au Greffier de la Ville, 4555, rue de Verdun, Verdun (Québec) H4G 1M4.

SPORT MOTORISÉ

Le CART, une niche de choix entre NASCAR et la F1

GILLES BOURCIER

FONTANA, Californie — La question se pose. Comment une série capable d'orchestrer un spectacle aussi extraordinaire que celui donné par ses pilotes dimanche, à Fontana, peut-elle être en proie à des difficultés administratives et promotionnelles comme celles qui ébranlent actuellement le CART ?

À court de réponse vous aussi ? Alors tirons plutôt une leçon de cette course californienne. Une leçon qui rend à César ce qui revient à César.

Le saisissant chassé-croisé de Fontana, dimanche, a encore prouvé au moins une chose : que les pilotes CART appelés à poursuivre leur carrière ailleurs - en Formule 1 par exemple - sont mieux préparés que quiconque aux manoeuvres de dépassement délicates et aux coups d'audace. Jacques Villeneuve et, plus récemment, Juan Pablo Montoya l'ont d'ailleurs démontré : ils ont tous deux fait étalage de ce savoir-faire propre à l'Amérique à leur arrivée en Formule 1.

Mais cette preuve vient d'un constat difficile à avaler pour certains. Les 220 milles de course auxquels vous avez assisté ne plaisent pas, croyez-le ou non, à tout le monde : plusieurs pilotes de F1 lèvent encore le nez sur ce genre d'échanges musclés. Ce n'est pas d'hier qu'ils reprochent au CART ses trop nombreux revirements en tête de peloton. Cette fois, il y en a eu 73 à la seule ligne arrivée-départ ! Sûr qu'ils ne l'ont pas pris. En compartison, ils ont l'air de « chauffeurs » du dimanche.

Ce numéro de haute voltige n'a laissé personne indifférent de ce côté-ci de l'océan. Sauf peut-être les spectateurs non initiés qui n'arrivaient pas toujours à décoder les échanges à distance tellement il y avait de l'humidité dans l'air. Prenons la prestation de Patrick Carpentier en exemple : le Québécois eut-il gagné cette course (il a terminé 10e au volant d'une voiture inconduisible dans les 30 derniers tours) après avoir comblé son retard de deux tours et remonté deux fois plutôt qu'une le peloton en entier, on l'aurait sur le champ classé au nombre des grands de la course, comme Villeneuve à Indianapolis en 1995. C'est cet exploit qui lui a valu presque son volant chez Williams.

On comprend encore mieux aujourd'hui l'affirmation à première vue banale du gérant Phil LePan, de l'équipe Player's, qui nous avait dit jeudi dernier : « Je n'échangerais pas mes pilotes (Carpentier et Tagliani) contre n'importe lequel de ceux qui sont là actuellement ».

La seule note désolante du week-end, c'est cette fin de course éteignoir. Comment le CART peut-il terminer une bagarre aussi intense sur une neutralisation, sur un drapeau jaune qu'on brandit à quatre tours de la fin, juste au moment où les meneurs s'apprentent à mettre à exécution leur plan final. C'est voler autant les pilotes que les

spectateurs. Le commentateur Didier Schraenen nous faisait justement remarquer qu'en NASCAR, une course ne peut se terminer sous un « jaune ». On exige au moins deux tours sous le « vert ».

Quelle ronde infernale quand même. Il suffisait d'écouter Tagliani raconter ce qu'il a vécu à fond de train, tour après tour, dans le peloton de tête, pour comprendre ce qu'ont vécu les pilotes dans leur après midi de travail. Le Québécois ne méritait pas qu'on interrompe ainsi sa montée d'adrénaline, qu'on anéantisse sa chance de victoire à quatre tours de l'arrivée. Le règlement doit être changé.

La déclaration du week-end revient à Max Papis. Celui qui devait terminer deuxième de la course, devant Tagliani, a dit ceci, samedi, après sa qualification : « Tout ce qui compte finalement, c'est de botter le derrière de vos rivaux en course ; ce qui se passe et qui se dit du lundi au jeudi avant une course, c'est de la bullshit ».

Si la tendance se maintient, la pression sera énorme chez Player's l'an prochain, non seulement à cause de la saison qu'ont connue ses pilotes mais pour ce qu'ils promettent de faire en piste. Et il n'y a pas qu'eux qui s'avancent sur ce point, le personnel technique également. Le bilan de l'équipe s'établit à une victoire, sept podiums, trois « pole » et deux meilleurs tours en course en 2001 et voilà qu'on parle de victoire au pluriel et qu'on évoque à mots à peine couverts la perspective d'un premier titre teinté de bleu. C'est bien légitime.

Alexandre Tagliani, Jimmy Vasser, Tony Kanaan, Casey Mears et Cristiano da Matta ont choisi de faire une croisière après leur course australienne du mois dernier. Après deux heures de yachting et un peu de baignade en mer du Pacifique, les jeunes ne savaient plus que faire de leurs 10 doigts. « La prochaine fois, a suggéré Tagliani à ses compagnons, nous allons remonter quelques motomarines derrière le bateau... »

Au nombre des visiteurs du Québec à Fontana, il y avait l'ingénieur Marc Montminy, de Granby, l'actuel préparateur du commentateur Didier Schraenen en Formule Ford. Montminy, qui a conçu la monoplace CMV avec ses confrères Cadorette et Villeneuve, est venu consulter les spécialistes en amortisseurs de chez Penske. Finalement, il en a davantage appris de Michael Cannon, l'ingénieur de Patrick Carpentier...

Le pilote Marc Antoine Camirand a aussi fait acte de présence dans les enclos, histoire de prendre le pouls de la défunte Indy Light, dont plusieurs équipes se recyclent en Formule atlantique l'an prochain.

ENCANS

ENCAN PUBLIC «Usine de couture moderne» MARDI 13 NOV. 11h 111, rue Chabanel Ouest, bur. 601B Montréal QC

ENCAN PUBLIC Dans l'affaire de la faillite de EXCAVATION CHAUVETTE nous vendons par

ENCAN PUBLIC Dans l'affaire de faillite de: (VENUE PAR LOTS SÉPARÉS SANS RÉSERVE) ATELIER LIÈGE INC.

ENCAN POUR LE PUBLIC Samedi 17 nov. 2001 à 9 h 30 ENCAN INTÉRIEUR Plus de 100 unités - 1993 à 2001 AUTOS / VANS / PICK-UPS / ROULOTTE

ENCAN PUBLIC MESSCO JEUDI 15 NOVEMBRE 10 H 15 AU 2140, RUE DE LA MÉTROPOLE

Dans l'affaire de Corporation Bateaux Celebrity en faillite sera vendu par : Encan Public le mercredi 14 novembre 2001, à 10 h 30 au 55, 12e Rue, Grand-Mère (Québec)

ENCAN PUBLIC LE DIMANCHE 11 NOVEMBRE 2001 à 10 H INSPECTION - LE DIMANCHE 11 NOVEMBRE 2001 DE 9 H à 10 H

PRÉAVIS 3 Encans Publics à venir RESTAURANT TOUT ÉQUIPÉ (ANCIENNEMENT NICKEL'S)

LES ENTREPRISES P.N.P.S. INC. CONTRACTEUR - DÉBLAIEMENT DE NEIGE EN VEDETTE :

MGM MARTIN TÉL. : (514) 990-6202 TÉLÉC. : (514) 990-6203 mgmartinauctioneers@qc.aibn.com

AVIS PUBLIC SUITE A LA FERMETURE DE ATELIER DE COUTURE LAUCA SERONT VENDUS PAR :

# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

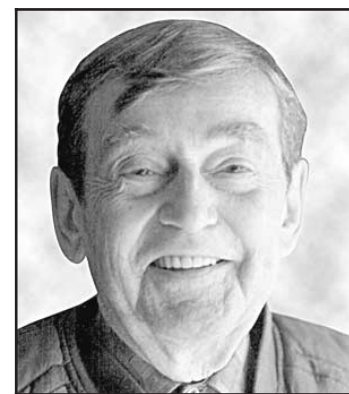
## 900

### INDEX DES DÉCÈS

**ARCOUETTE, Marie-Paule** Cantin  
Saint-Hyacinthe  
**BELLEMARE, Charles-Yvon**  
St-Bruno  
**BILODEAU, Arthur**  
Montréal  
**BOULANGER, Maurice**  
Repentigny  
**CLERMONT, Marie-Jeanne**  
Floride  
**CREVIER, Louis-Henri**  
Deux-Montagnes  
**DEMERS, Gérard Y.**  
Floride  
**D'ORSENNENS, Louis**  
Montréal  
**DUPONT, Denis**  
Montréal  
**DUVAL, Lucille**  
Montréal  
**EL RAYÈS, Jean**  
Montréal  
**FEENY RAYMOND, Françoise**  
Montréal  
**GAREAU (Koury), Alexandria**  
Montréal  
**GIANNETTI, Giuseppina**  
Montréal  
**GLOBENSKY, André René**  
St-Bruno  
**GOULET-HARDY, Marion**  
Laval  
**GUITÉ, Claire**  
Montréal  
**HARVEY, Monique**  
St-Césaire  
**LALUMIÈRE (Richard), Héléne**  
Boucherville  
**LAMARRE (Carfagnini), Dora**  
Montréal  
**LETENDRE, Christian**  
Montréal  
**MORIN, Pauline**  
Montréal  
**REID, Stanley**  
Montréal  
**SIGOUIN-GAUTHIER, Paula**  
St-Donat  
**SIMARD, Jacques**  
Montréal  
**TARDIF, Claudette**  
Montréal-Nord  
**VINET, Rita**  
Montréal

### DÉCÈS

**ARCOUETTE (Cantin), Marie-Paule**  
1911-2001  
Au R.S.R.Y. Pavillon Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le 9 novembre 2001, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Marie-Paule Cantin, épouse de feu Armand Arcouette, demeurant à Saint-Hyacinthe. La défunte laisse dans le deuil 2 fils et 1 fille : Michel Arcouette (Chantal Schreiber) et Isabelle Arcouette (Yves Lecours), tous deux de Saint-Hyacinthe, Normand (Diane Thuot) de Sainte-Genève, 4 petits-enfants : Annie, Frédéric, Philippe et Mylène, 2 arrière-petits-enfants : Antoine et Marie-Jeanne ainsi que neveux et nièces, autres parents et amis. Exposé le samedi 10 novembre à 11 h au **Complexe funéraire Ubald Laime (Membre de la C.T.Q.)**  
900, Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
Funérailles le même jour à 14 h en l'église de Saint-Pie suivi de l'inhumation.



**BELLEMARE, Charles-Yvon**  
1921-2001

À St-Bruno, le 7 novembre 2001, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Charles-Yvon Bellemare des suites d'une longue maladie. Il laisse dans le deuil son épouse Marguerite Goulet, ses 4 enfants : Diane (Victor), Jocelyne, Rénald (Odile) et Sylvie, ses 6 petits-enfants : Samuel, Jérémie, Ariel, Simon, Antoine et Benjamin, ses frères et sœurs ainsi que plusieurs parents et amis. La dépouille sera exposée le vendredi 9 novembre 2001 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, le samedi 10 novembre 2001 de 11 à 12 h, à la

**Résidence Funéraire Curé-Poirier**  
Coopérative Funéraire de la Rive-Sud de Montréal  
635, boul. Curé-Poirier Ouest  
Longueuil (Québec) J4J 2H8  
Tél.: (450) 677-5203  
Télécopieur : (450) 677-6221

Les funérailles auront lieu le samedi 10 novembre 2001 à 14 h en l'église St-Pierre situé au 57, rue St-Pierre à Joliette, suivies de l'inhumation au cimetière de Joliette.



**BILODEAU, Arthur**

À Montréal, à la résidence Émilie-Gamelin, le 3 novembre 2001, à l'âge de 87 ans, est décédé Arthur Bilodeau, époux de Cécile Jutras, décédée. Il laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Colette Villeneuve), Monique (Michel Roméo) et Carole (Alain Pominville), ses petits-enfants : Eric, Michel, Jean-François, Jean-Mathieu et Dominic. Il laisse également dans le deuil son frère jumeau Eugène, sa sœur Fernande, ses belles-sœurs, beaux-frères ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Une cérémonie commémorative aura lieu en l'église Notre-Dame-du-Foyer, 5999, 40e Avenue (coin Bellechasse), à Rosemont, le samedi 17 novembre, à 10 h. Vous pouvez témoigner votre sympathie par des dons à l'organisme de votre choix.

aux œuvres  
du Cardinal Léger  
exprime vos  
condoléances et  
aide les plus pauvres  
du monde; ceux  
d'ailleurs et ceux d'ici.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires.  
Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.  
Pour information: (514) 495-2421

## Marie-Jeanne Clermont



À Montréal, le 6 novembre 2001 est décédée madame Marie-Jeanne Clermont (née Bergeron), épouse de feu Gaston Clermont et cofondatrice des magasins Clermont meubles. Elle laisse dans le deuil sa fille Mariette Clermont, présidente de Mariette Clermont inc., ses petits-enfants Nathalie Hotte, Sylvain Hotte (Marie-Claude Pépin) et Jean-François Clermont (Chantal Martin), ses arrière-petits-enfants Emmanuelle et Maxime Clermont, ses sœurs et ses frères, ses belles-sœurs et ses beaux-frères sans oublier ses nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

Selon les volontés de la défunte, il n'y aura pas d'exposition. Le lundi 12 novembre 2001 à 10 h 15 la famille accueillera parents et amis à l'église Sainte-Dorothée (655, rue Principale, Laval (450) 689-1291).

Les funérailles auront lieu à 11 h à l'église Sainte-Dorothée, l'inhumation suivra au cimetière de la paroisse Sainte-Dorothée.

Les témoignages de sympathie des parents et amis peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Royal Victoria (10 Medicine Improvement Fund #9750), vous êtes priés de ne pas envoyer de fleurs.

Les membres de sa famille souhaitent remercier le docteur David Dawson pour son appui pendant toute la longue maladie qui a précédé le décès de Marie-Jeanne Clermont.

1012530



**DUPONT, Denis**  
1954-2001

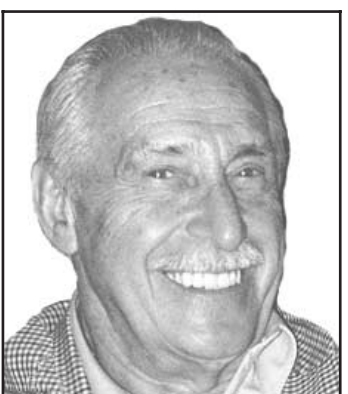
Le 1er novembre 2001, à l'âge de 47 ans, est décédé monsieur Denis Dupont. Il laisse dans le deuil sa femme Suzanne Galipeau et sa fille Chloé tant aimées, son père Julien Dupont, ses beaux-parents, ses sœurs Francine (Benoît Goyer) et Lucie (Manuel Pacheco), ses nièces, neveux, beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres le mardi 13 novembre à 13 h en l'église Notre-Dame-de-Grâce (5333, ave. Notre-Dame-de-Grâce), où le service funéraire sera célébré à 13 h 30 et de là au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons à Tel-Adie seraient appréciés.

Direction funéraire Alfred Dallaire inc.

**BOULANGER, Maurice**  
1935-2001  
À Repentigny, est décédé subitement le 31 octobre 2001, Maurice Boulanger, époux de Jacqueline Lahaie. Il laisse dans le deuil ses enfants Manon (Réjean Haineault), Danielle (Manon Cadorette), Nicole (Herman Charest), ses petits-enfants Frédéric, Alexandre, Dominique, Charles-Antoine, Julien et Simon. On le laisse également dans le deuil sa mère Zénoïde Prévost, son frère Serge (Cécile), ses sœurs Lucette (Jacques), Ghyslaine, ses neveux et nièces, parents et amis. Selon les volontés du défunt, il ne sera pas exposé. Une cérémonie intime et familiale est prévue. Si vous le désirez, vous pourrez faire des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal.

**CREVIER, Louis-Henri**  
À Deux-Montagnes, le 8 novembre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédé Louis-Henri Crevier, époux de feu Adèle Robitaille. Il laisse dans le deuil, ses enfants, Louise, Jean-Guy, Monique et Nicole (Normand Chabot), ses petites-filles, Caroline et Nathalie ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le mardi 13 novembre de 19 à 22 h au salon

**Alfred Dallaire inc.**  
2645, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu en l'église St-Antoine Marie-Claire le mercredi 14 novembre à 11 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer de Montréal seraient appréciés.



**DEMERS, Gérard Y.**  
1924-2001

En Floride, le 31 octobre 2001, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Gérard Y. Demers, vice-président retraité de Westburne, époux de Gertrude Way. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Danielle (Robert Thérien), Lucie (Jean Bergeron), Lyne (Réjean Sabourin), François (Nancy Villeneuve) et ses petits-enfants, David (Sylvie), Ugo, Guillaume, Laurence, Louis-Alexandre, Gabrielle, Pierre-François et Marc-Antoine, ses sœurs et ses frères, parents et de nombreux amis. La famille vous accueillera le dimanche 11 novembre 2001 à compter de 14 heures au

**Mausolée St-Martin**  
édifice arrière du  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
Suivra une réunion de prières à 16 heures en la chapelle du mausolée. Des dons à la Fondation du cancer du sein de Montréal seraient appréciés.

**D'ORSENNENS, Louis**  
À l'hôpital Sainte-Justine, le dimanche 4 novembre 2001, s'est éteint doucement Louis d'Orsennens, âgé d'une semaine, fils bien-aimé de Geneviève Tardif et d'André d'Orsennens, et petit frère de Marc.

Notre petit ange laisse également dans le deuil ses grands-parents Gisèle Léonard et Guy d'Orsennens, Denyse Therrien et Guy Tardif (Pierrette Thérien) et ainsi que ses tantes et oncles Philippe d'Orsennens (Dominique Pimont), Marie-Claude Tardif (Alexandre Morin) et Karine Tardif.

Nous remercions de tout cœur les infirmières, médecins et spécialistes qui ont pris soins de Louis à Saint-Justine. Des dons à la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine pour l'unité de néonatalogie seraient appréciés.

La famille recevra les condoléances des parents et amis au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal  
(514) 342-8000

le dimanche 11 novembre de 10 à 11 h 30. Les funérailles auront lieu le même jour à 11 h 30 en la chapelle du centre.

### GIANNETTI, Giuseppina

1927-2001

À Montréal, le 8 novembre 2001, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Giuseppina Fantillo, épouse de M. Nicola Giannetti. Elle laisse dans le deuil ses enfants Loretta (François Leclair), Irene (Christian Henaff), Domenico (Caterina Cuonzo) et Giuseppe (Danielle Piché); ses petits-enfants Tatsiana, Myriam, Anthony et Alexander. Elle laisse également dans le deuil son frère, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourg**  
6700, Beauport Est, Montréal  
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre à 12 h en l'église Notre-Dame de la Défense et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital Santa Cabrini. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation Santa Cabrini. Heures de visite: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et lundi dès 9 h.

### GLOBENSKY, André René

Au Centre d'accueil Montarville (St-Bruno), le 7 novembre 2001, à l'âge de 80 ans, est décédé M. René André Globensky, cher époux d'Alice Paiement (et de feu Katherine Kennedy), père bien-aimé de Peter André (Beverly Sabourin), Allan (Terri Cogswell), Susan (Tim Mundy) et de feu Ronald M. Globensky laisse aussi dans le deuil ses huit petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il fut président des clubs Optimiste et Riche-lieu de St-Lambert, ainsi que de la St-Lambert Choral Society. Andy était une personne très dévouée à sa communauté.

À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif sera célébré le lundi 12 novembre 2001 à l'église St-François d'Assisi (844 Notre-Dame, St-Lambert) à 13 heures. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, la journée des funérailles. En guise de sympathie, des dons à une oeuvre de bienfaisance de votre choix seraient grandement appréciés de la famille. Vous pouvez envoyer les condoléances à la famille au www.everlastinglifestories.com

### GOULET-HARDY, Marion

1905-2001

À Laval, le 8 novembre 2001, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Marion Hardy Goulet, épouse de feu Charlemagne Goulet, demeurant autrefois à Joliette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Olive, Georges, Marguerite et son époux Jean-Guy Dussault, ses petits-enfants, Julie et son époux Marc Lefrançois, Martin et sa compagne Alison Mc Greavy, ses arrière-petits-enfants, Sophie et Charles Lefrançois, sa sœur Elsie Bailev. Exposée lundi à 12 heures. Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre, départ des salons:

**Garceau & Garceau inc.**  
636, Manseau, Joliette

pour l'église Christ-Roi. Service à 14 heures. Inhumation au cimetière de Joliette. Des dons pour le diabète seront acceptés au salon. Direction funéraire:

**Garceau & Garceau inc.**  
Joliette



**GUITÉ, Claire**  
1924-2001

À l'hôpital Notre-Dame, le 5 novembre 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Claire Guité. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Marc Caissy, Madeleine Caissy (Sylvain Asselin), Johanne Caissy (Louis-Paul Allard) et Suzanne Caissy (Denis Gendron); son petit-fils Eric Boutet; ses frères et sœurs, Françoise, Thérèse, Rodrigue, Marie-Jeanne, Jean-François et Bernard. Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre 2001 à 11 h, en l'église de St-Sulpice et de là au cimetière paroissial, lieu de la sépulture. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h à l'église. La famille apprécierait vos témoignages de sympathie en offrant vos dons à la Fondation du centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM).

Direction

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
514-342-8000



**HARVEY, Monique**  
1950-2001

À la Maison Victor-Gadbois, le 8 novembre 2001, à l'âge de 51 ans, est décédée Mme Monique Harvey, artiste-peintre, épouse de M. Georges Jetté. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son père M. Paul-E. Harvey, ses sœurs et frère Christiane (Pierre Mc Nicoll), Claude (Lise Perrault), Sylvie (Claude Robillard), ainsi que ses cinq neveux et nièces, beaux-frères, belles-sœurs, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

**Maurice Demers inc.**

231 boul. Laurier, Beloeil  
le lundi 12 novembre 2001 à 18 h, suivi de la liturgie de la parole qui aura lieu à 21 h en la chapelle du salon. Des dons à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés.



**LALUMIÈRE (Richard), Héléne**  
1935-2001

À Boucherville, le 8 novembre 2001, à l'âge de 66 ans, est décédée Dame Héléne Richard, épouse de Rolland Lalumière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Luce (Alex Sartor), Sylvie (Yvon Céré), André (Nicole Handfield), Alain (Guilène Handfield), ses huit petits-enfants, sa sœur Denise (Gaston Raymond), ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces. La famille accueillera parents et ami(e)s au

**Complexe funéraire Pierre Tétrault inc.**  
549, Samuel-de-Champlain  
(à l'est de Montarville)  
sortie 19 de la route 132  
Boucherville

Une liturgie de la Parole sera célébrée le dimanche 11 novembre à 20 h en la chapelle du complexe. Heures de visite: dimanche de 12 à 17 h et de 19 à 20 h.

### LAMARRE (Carfagnini), Dora

1923-2001

À Montréal, le 8 novembre 2001, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Dora Cafagnini, épouse de feu Georges Lamarre. Elle laisse dans le deuil sa fille Monique, ses petits-enfants Enrique (Annie) et Cristina Sanchez, sa sœur Emma, ses neveux et nièces ainsi que d'autres parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
7388, boul. Viau, St-Léonard

Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre à 13 h en l'église St-Léonard et de là au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 11 h.



**LETENDRE, Christian**  
1974-2001

À Montréal, le 7 novembre 2001, à l'âge de 27 ans, est décédé M. Christian Letendre, infirmier, ambulancier et paramédic, fils de Jean-François Letendre et Héléne Lavigne Letendre. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa grand-mère Lucile Crevier Lavigne, ses deux frères, Bernard (Isabelle Pellerin), Patrick (Karine Favre), ses nièces Kim et Chloé, son neveu Thierry ainsi que de très nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
5650 Côte-des-Neiges, Montréal

www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le samedi 10 novembre 2001, à 13 h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, 5366 chemin de la Côte-des-Neiges et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne de la croix rouge, à la Fondation suicide action de Montréal seraient appréciés. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi à compter de 10 h.

### MORIN, Pauline

1925-2001

Au centre hospitalier de Verdun, le 9 novembre 2001, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Pauline Rodrigue, épouse de Fernand Morin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Michel, Louise et Diane (Robert Busby), ses petits-enfants, Geneviève, Véronique, Patrick, Catherine-Laurence, Michelle et Jacinthe, deux arrière-petits-enfants, Guillaume et Cédric, son frère Aldéric, sa sœur Léona, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
7708, Centrale, Ville LaSalle

www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 12 novembre à 10 h en l'église St-Catherine Labouré, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourg Montréal. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

### REID, Stanley

1932-2001

À Montréal, le 8 novembre 2001, est décédé, à l'âge de 68 ans, M. Stanley Reid. Il laisse dans le deuil son épouse Marcelle Bélanger et son fils Frédéric, ainsi que son frère Donald, ses sœurs, Eveline, Alice, Murielle (Georges Campbell), Jeannette, belle-sœur, neveux, nièces, parents et amis.

Les funérailles seront célébrées le mardi 13 novembre 2001 à 14 heures en l'église

**St-Léon-de-Westmont**

4311, boul. de Maisonneuve Ouest  
Westmont

La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 heures. Au lieu de fleurs, un don à la fondation de votre choix serait apprécié.

### SIGOUIN-GAUTHIER, Paula

À St-Donat, le 6 novembre 2001, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Paula Sigouin (Gauthier), épouse de feu Gilles Gauthier. Elle laisse dans le deuil son fils, Gilles (Chantal Grégoire), un petit-fils, Antoine, ses frères et sœurs, Jean-Paul, Jacques, Jacqueline et Jeannine, conjoints(es), ainsi que neveux et nièces, parents et amis. La dépouille mortelle sera exposée dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, à la

**Résidence funéraire Labrèche inc.**

500, Principale  
St-Donat

Les funérailles auront lieu lundi à 11 h en l'église paroissiale de St-Donat. Inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à l'Association pulmonaire seraient appréciés.

**Labrèche inc.**

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS 900

SIMARD, Jacques 1932-2001 À Montréal, le 8 novembre 2001, à l'âge de 69 ans, est décédé Jacques Simard, résidant à Val-David et autrefois résidant de Laval, époux de Mme Gisèle Charron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Yves, Anne-Marie (Yves Descoteaux), Frédéric (Julie Demers) et Stéphane (Isabelle Poupard), ses petits-enfants Marie-Jeanne, Rosalie et Elisabeth; sa sœur Jeanne-Claire Simard, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval le dimanche 11 novembre 2001, de 14 à 22 h, lundi en la chapelle du Mausolée St-Martin, édifice arrière du complexe de 9 h à 11 h, suivi d'une liturgie de la parole à 11 h en la chapelle.



TARDIF, Claudette À Montréal-Nord, le 8 novembre 2001, à l'âge de 72 ans, est décédée Claudette Tardif, fille de Paul-Émile Tardif et de Marguerite Deslauriers. Elle laisse dans le deuil ses deux fils Claude et Maurice, ses petites-filles Marie-Jeanne, Viviane et Hélène, son frère Germain et ses sœurs Gervaise, Suzelle et Raymonde, leurs conjoints, conjointes, enfants et petits-enfants ainsi que de nombreux parents et ami(e)s et connaissances, bref, tous ceux et celles qui de près ou de loin ont connu Claudette. Son humour, son énergie et sa joie de vivre continueront de nous habiter et de nous inspirer. Merci Claudette. Une cérémonie commémorative aura lieu le samedi 17 novembre 2001 à 14 h en l'église Saint-Vincent-Marie-Strambi, au 10 815, rue Armand-Levergne, Montréal-Nord. Direction Magnus Poirier inc.

VINET, Rita (née Lavigne) 1920-2001 À Montréal, le 8 novembre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Rita Lavigne, épouse de feu Paul Vinet. Elle laisse dans le deuil ses fils Claude (Linda) et Jacques, ses petits-enfants Martin, Alexandre et Richard ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie 6700 Beaubien Est, Montréal La liturgie aura lieu le samedi 10 novembre 2001, à 17 h 30, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: samedi dès 13 h.

1er ANNIVERSAIRE



DESMARAIS, Juliette 1910-2001 Suite au décès de Juliette Gosselin Desmarais le 9 août 2001, son fils Hubert (Jocelyne Traversy), sa fille Hugnette, ses petits-enfants Martin et Marie-Eve, vous remercier des marques de sympathie que vous leur avez témoignées par votre présence, vos fleurs, cartes, messes et dons. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE

CLAUDETTE ROBERT 1947-2000 Il y aura un an le 12 novembre prochain, CLAUDETTE accédait à une dimension éternelle après son long et courageux combat de 5 ans et 3 mois contre le cancer qui aura donné à tous une grande leçon de vie. Son décès nous aura enlevé sa modestie, son grand cœur et son goût du travail bien fait. Merci CLAUDETTE et sache que tu occuperas toujours dans notre cœur la première place qui te revient. BYE KIKI. De ton époux Richard Des familles Robert et Smith

31e ANNIVERSAIRE



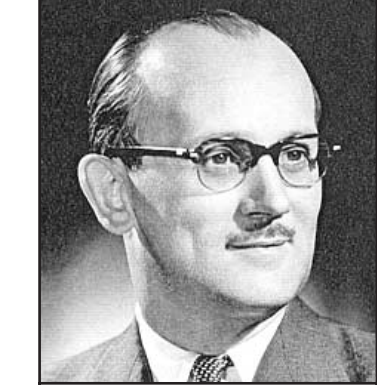
MME LÉOPOLD GUÉRIN 31e anniversaire du décès de dame Léopold Guérin (née Aline Raquépas) 10 novembre 1970

REMERCIEMENTS

MERCI à Ste-Marguerite d'Youville pour faveur obtenue. E.H. REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue. N.M. REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue. N.M. REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. D.C.

la maison des COMIS 2 CENTRE DE JOUR Tél.: (514) 527-1344 «Une vraie maison»

REMERCIEMENTS



À l'occasion du décès du Notaire Rosaire Gauthier le 6 octobre 2001, à l'âge de 88 ans. Son épouse Madeleine et ses enfants désirent remercier parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie soit par visite au salon, offrandes, messes, dons et assistance aux funérailles. Nous avons été profondément touchés par tous ces témoignages. Nous vous prions d'agréer notre profonde reconnaissance.



CHARTIER, Réal 20 février 1929 - 20 septembre 2001 La famille Chartier remercie tous les parents, amis et clients qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Réal Chartier, survenu le 20 septembre 2001, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, cartes, visite ou assistance aux funérailles. Nous exprimons toute notre reconnaissance pour votre solidarité. A tout ceux et celles que nous n'avons pu rejoindre, veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Son épouse Hugnette et ses enfants.



DESMARAIS, Juliette 1910-2001 Suite au décès de Juliette Gosselin Desmarais le 9 août 2001, son fils Hubert (Jocelyne Traversy), sa fille Hugnette, ses petits-enfants Martin et Marie-Eve, vous remercier des marques de sympathie que vous leur avez témoignées par votre présence, vos fleurs, cartes, messes et dons. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

GRATTON, ROGER

Suite au décès de M. Roger Gratton survenu le 17 octobre 2001, la famille tient à remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné leur sympathie et réconfort de quelque façon que ce soit et pris part à sa peine. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

JOANNE ST-JACQUES 1959-2000

Il y a un an déjà, soit le 13 novembre 2000, tu nous quittais de façon si inattendue. Ta présence est constante dans nos cœurs. Continue de veiller sur nous.

La famille désire remercier sincèrement tous ceux qui nous ont soutenus durant ces moments difficiles. Veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

LAGACÉ, Gabriel

Suite au décès de Gabriel Lagacé, survenu le 30 août 2001, nous désirons remercier parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie par offrandes de messes, cartes, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Rollande, ses enfants Louise, Yves, Hélène et ses petits-enfants.

LEWIS, Robert

Mme Odile Lewis et ses enfants désirent remercier bien sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Robert Lewis survenu le 27 juillet 2001, soit par offrandes de messes, dons à la Société canadienne du cancer et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



PEPIN, Viviane Piché Nous vous remercions sincèrement et personnellement pour le chaleureux témoignage d'amitié à l'occasion du décès de Viviane Piché Pepin, survenu le 11 octobre 2001. Votre présence au cours de ces moments difficiles nous a été d'un précieux réconfort.

Ses enfants et leurs conjoints, ses petits-enfants ainsi que son arrière-petit-fils vous prient de considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés. Un merci spécial au dr Jean-Pierre Guay (Hôpital Notre-Dame), au dr Jean-François Rouleau (Hôpital de St-Jérôme) ainsi qu'au personnel du CLSC Ste-Adèle / Morin-Heights, pour les bons soins prodigués à Viviane Piché Pepin.

PRIÈRES

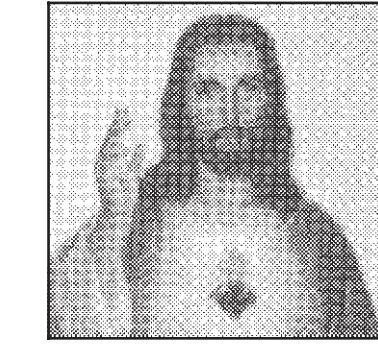
INFAILLIBLE PRIÈRE À SAINT ANTOINE Béné soit Dieu en Ses anges et Ses saints. O saint Antoine, le plus aimable des saints, votre amour pour Dieu et votre charité pour Ses Créatures, vous ont fait digne lorsque vous étiez en terre, de posséder des pouvoirs miraculeux. Les miracles attendaient votre parole, que vous étiez toujours prompt à dire pour ceux qui se trouvent en peine ou en anxiété. Encouragé par cette pensée, je vous implore d'obtenir pour moi (demande)... La réponse à ma prière peut rendre nécessaire un miracle, même ainsi, vous êtes le saint des miracles. O aimable et doux saint Antoine, dont le cœur était toujours comble de sympathie humaine, surseure ma demande dans les oreilles de l'Enfant Jésus qui a aimé d'être embrassé dans vos bras, et la gratitude de mon cœur sera toujours à vous. 13 Pater, Ave et Gloria, pour faveur obtenue. G.L.

PRIERE A LA SAINTE VIERGE

La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile que tu es ma Mère. Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement, du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. O Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Réécoutez cette prière 3 jours de suite et faites-la publieur, vous serez exaucé. C.D.D.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. J.P.L.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. A.B.



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. A.P.

Soutenir la recherche en épilepsie c'est aider les personnes atteintes à sortir de l'ombre. ÉPILEPSIE CANADA 1 877 734-0873 www.epilepsy.ca

HOCKEY FÉMININ

Une première au Québec

Presse Canadienne

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS sont synonymes d'excellence au hockey féminin. A moins d'imprévu, les deux formations devraient se retrouver en finale aux Jeux olympiques de Salt Lake City. D'ici là, les deux équipes vont s'affronter à quatre reprises au Canada dans le cadre d'une série de trois matchs à Ottawa, Montréal et Hamilton et d'une « dernière mise en jeu » à Vancouver.

Le match à Montréal sera présenté le mercredi 28 novembre à 19h30 au Centre Molson. Il s'agira d'un premier affrontement entre les deux équipes en sol québécois.

Deux rencontres ont été disputées en octobre entre les deux formations. Les États-Unis l'ont emporté chaque fois 4-1, d'abord à Salt Lake City le 20 octobre, puis à San Jose trois jours plus tard.

« Les Américaines ont gagné pour une question de préparation, a expliqué vendredi l'entraîneur-chef Danièle Sauvageau. Les ren-

contres étaient chargées d'émotions. Il y avait des drapeaux partout et les joueuses étaient réunies au centre de la patinoire pour les hymnes nationaux. C'était très émotif.

« Les Américaines ont joué du très bon hockey. En fait, je ne les avais jamais vues jouer aussi bien. Il y a maintenant trois ans qu'elles sont ensemble et ça paraît dans leur exécution. Elles étaient solides aussi bien en attaque à cinq qu'en désavantage numérique.

« Ce sont des choses que nous n'avions pas encore eu le temps de travailler. Imaginez qu'elles ont marqué deux fois alors qu'elles écoulait la même pénalité. C'est pourquoi il faut replacer ces défaites dans leur contexte. Nous étions encore en période d'évaluation. » L'équipe canadienne revient tout juste d'un séjour en Finlande où avait lieu le tournoi des Trois nations. Selon Sauvageau, ce fut un voyage bénéfique. Le Canada a vaincu la Finlande 7-4 et 5-2, ainsi que la Suède 5-0 et 7-1.

HOCKEY

LHMO

— JEUDI — VICTORIAVILLE 2 RIMOUSKI 3

Table of hockey statistics for LHMO, including goals, assists, and penalties for both teams.

ROUYEN-NORANDA 2 CAP-BRETON 3

Table of hockey statistics for Rouyen-Noranda vs Cap-Breton.

HULL 1 MONTREAL 1

Table of hockey statistics for Hull vs Montreal.

ACADIE-BATHURST 6 CHICOUTIMI 4

Table of hockey statistics for Acadie-Bathurst vs Chicoutimi.

VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

— VENDREDI — VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

— VENDREDI — VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

— VENDREDI — VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

— VENDREDI — VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

— VENDREDI — VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

— VENDREDI — VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

— VENDREDI — VAL-D'OR 2 MONCTON 3

Table of hockey statistics for Val-d'Or vs Moncton.

LNH

— VENDREDI — SAN JOSE 2 CAROLINE 3

Table of hockey statistics for San Jose vs Caroline.

EDMONTON 2 COLUMBUS 0

Table of hockey statistics for Edmonton vs Columbus.

TORONTO 2 NEW JERSEY 3

Table of hockey statistics for Toronto vs New Jersey.

PHOENIX 5 DALLAS 1

Table of hockey statistics for Phoenix vs Dallas.

VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

— VENDREDI — VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

— VENDREDI — VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

— VENDREDI — VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

— VENDREDI — VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

— VENDREDI — VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

— VENDREDI — VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

— VENDREDI — VANCOUVER 1 CHICAGO 3

Table of hockey statistics for Vancouver vs Chicago.

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

10 novembre 2001

Page G12 manquante